

المجلس الوطني
للسلامة والصحة المهنية



LOADING

سَلَامَةٌ تَقْتَدِرُ

مصدر السلامة والصحة المهنية





سَلَامَةٌ سَلَامَةٌ سَلَامَةٌ سَلَامَةٌ سَلَامَةٌ سَلَامَةٌ
تَمَّتْ تَمَّتْ تَمَّتْ تَمَّتْ تَمَّتْ تَمَّتْ

سَلَامَةٌ تَمَّتْ

مسرّد السلامة والصحة المهنية



سَلَامَةٌ تَمْتَدُّ سَلَامَةٌ تَمْتَدُّ سَلَامَةٌ تَمْتَدُّ سَلَامَةٌ تَمْتَدُّ سَلَامَةٌ تَمْتَدُّ

مقدمة المسرد

في ظل التحولات الوطنية المتسارعة، والاهتمام المتنامي بتعزيز بيئة العمل الآمنة والمستدامة، يطلق المجلس الوطني للسلامة والصحة المهنية هذا المسرد المتخصص ليكون مرجعًا سعوديًّا موحدًا يرتقي للمعايير العالمية، وركيزة معرفية داعمة تساهم في تجسيد التطلعات الوطنية في مجال السلامة والصحة المهنية.

جاء إعداد هذا المسرد بعد دراسة دقيقة لأكثر من 300 مصدر من السياسات الوطنية، والمراجع الإقليمية، والمعايير الدولية المعتمدة، حيث تم اختيار المصطلحات وتعريفاتها بعناية لتتناسب مع السياق السعودي، وتعكس واقع القطاعات المهنية فيه، بما ينسجم مع مستهدفات رؤية المملكة 2030. وقد رُوِيَ اعتماد مصطلحات الواردة لدى «أوش السعودية» قدر الإمكان، مع مقارنة دقيقة مع ما هو شائع ومعتمد لدى الجهات الوطنية والدولية ذات العلاقة.

يشمل المسرد مجموعة من أهم المصطلحات المستخدمة في ميادين العمل المختلفة، كالمخاطر المهنية، والإصابات، والوقاية، والإخلاء، ورعاية بيئة العمل، كما يهدف إلى توحيد المفاهيم وتيسير التواصل الفعّال بين المختصين والعاملين والجهات التنظيمية.

هذا العمل هو لبنة نوعية في بناء الوعي المؤسسي، وجهد لغوي احترافي يرمي إلى ترسيخ ثقافة السلامة والصحة المهنية، وتسهيل الوصول إلى المعرفة الدقيقة، وتمكين الجهات من تطوير برامجها وممارساتها، وفق مصطلحات واضحة ومعتمدة.



The system can be applied to...
For...
Put the effect of...
The system...
Call the...
The system...
Call with...

سازمان
مهندسی





كلمة الأمين العام للمجلس الوطني للسلامة والصحة المهنية

في ظل ما توليه رؤية المملكة العربية السعودية 2030 من اهتمام بالغ بسلامة الإنسان وصحته في بيئة العمل، يسرّ المجلس الوطني للسلامة والصحة المهنية أن يقدّم هذا المسرد المتخصص، الذي يُعد خطوة نوعية نحو تعزيز الثقافة المهنية، وتوحيد المفاهيم والمصطلحات في قطاع السلامة والصحة المهنية على المستوى الوطني.

إن توحيد المصطلحات المهنية لا يُعد ترفاً معرفياً، بل هو ضرورة ملحة تفرضها تحديات التنمية الشاملة، واحتياجات المشاريع الوطنية الكبرى، وضمان جودة التنفيذ وسلامة الأفراد. من هنا، فإن هذا المسرد لا يمثل مجرد جهد توثيقي، بل هو أداة استراتيجية تساهم في رفع معايير السلامة والصحة المهنية في المملكة، وتحقيق بيئات عمل أكثر أماناً وكفاءة.

ختاماً، أتقدم بالشكر الجزيل لكل من ساهم في إعداد هذا العمل من خبراء وممارسين ومراجعين، متطلعاً إلى أن يكون هذا المسرد معيناً لكل من يعمل في هذا المجال، وأن يساهم في دعم جهود المملكة في تحقيق أعلى مستويات السلامة والاحتراف في بيئات العمل.

المهندس / ماجد بن إبراهيم الفويز

الأمين العام للمجلس الوطني للسلامة والصحة المهنية



A Word from the Secretary-General of the National Council for Occupational Safety and Health

In light of the significant emphasis placed by Saudi Arabia's Vision 2030 on human safety and health in the workplace, the National Council for Occupational Safety and Health (NCOSH) is pleased to present this specialized glossary; a unique step toward enhancing occupational culture and unifying concepts and terminology in the occupational safety and health sector at the national level.

Unifying professional terminology is no longer a luxury, but rather an urgent necessity imposed by the challenges of comprehensive development; securing that the needs of major national projects are met, and ensuring both quality implementation and the safety of individuals. Therefore, this glossary is not merely a documentation effort, but rather a strategic tool that contributes to raising occupational safety and health standards in the Kingdom and achieving safer and more efficient work environments.

It is my honor to extend my sincere thanks and appreciation to all the experts, practitioners, and reviewers who contributed to this work. I hope this glossary will be of assistance to all those working in this field and will contribute to supporting the Kingdom's efforts to achieve the highest standards of safety and professionalism in the workplace.

Majid bin Ibrahim Al-Fuwaiz

Secretary General of the National Council for Occupational Safety and Health



نبذة عن مسرد السلامة والصحة المهنية

يأتي مسرد السلامة والصحة المهنية متوائماً مع تحولات الرؤية، ليكون مرجعاً سعودياً موحدًا يتماشى مع المعايير العالمية. يجمع المسرد مصطلحات السلامة والصحة المهنية مع تعريفاتها باللغتين العربية والإنجليزية، مع مراعاة التكافؤ الوظيفي بما ينسجم مع السياق المحلي السعودي.

يُلحق بالمسرد مجموعة من الضوابط والتشريعات للاستخدام اللغوي في بيئات العمل بما فيها من لوحات إرشادية ومطبوعات تخص السلامة والصحة المهنية، وتشمل ضوابط الترجمة والمشهد اللغوي.





About the Occupational Safety and Health Glossary

The Occupational Safety and Health Glossary is aligned with the transformations led by Saudi Vision 2030, serving as a unified Saudi reference that aligns with international standards. The glossary includes occupational safety and health terms with their definitions in both Arabic and English, taking into account functional equivalence in line with the local Saudi context.

The glossary is accompanied by a set of language policies to be implemented in the workplace, including signboards and publications related to occupational safety and health, along with regulations for translation and the linguistic landscape.





لماذا المسرد؟

يُسهم هذا المسرد في تحقيق مستهدفات المجلس الوطني للسلامة والصحة المهنية: تعزيز الوعي حول مفاهيم السلامة والصحة المهنية، ودعم الأبحاث العلمية السعودية في هذا المجال. يتميز المسرد بما يأتي:

خصوصية
بعض
المصطلحات
للبيئة
السعودية
ونظام العمل
فيها

مُلحق لأهم
الاختصارات
المتعلقة
بمجال
السلامة
والصحة
المهنية

مُلحق لأهم
السياسات
اللغوية
التي تضبط
استخدام
اللغة في بيئة
العمل

التوافق
مع معايير
عالية مثل
الأيزو وإدارة
السلامة
والصحة
المهنية
(OSHA)

توحيد
استخدام
المصطلحات
وعدم
الارتجالية

أكثر من 400
مصطلح
متخصص
بالعربية
والإنجليزية



Why an OSH glossary?

This glossary contributes to achieving the NCOSH's objectives: raising awareness of occupational safety and health concepts and supporting Saudi research in this field. This glossary features the following:

More than 400 specialized terms in Arabic and English

Unified use of terminology to avoid improvisation

Compliance with international standards such as ISO and the Occupational Safety and Health Administration (OSHA)

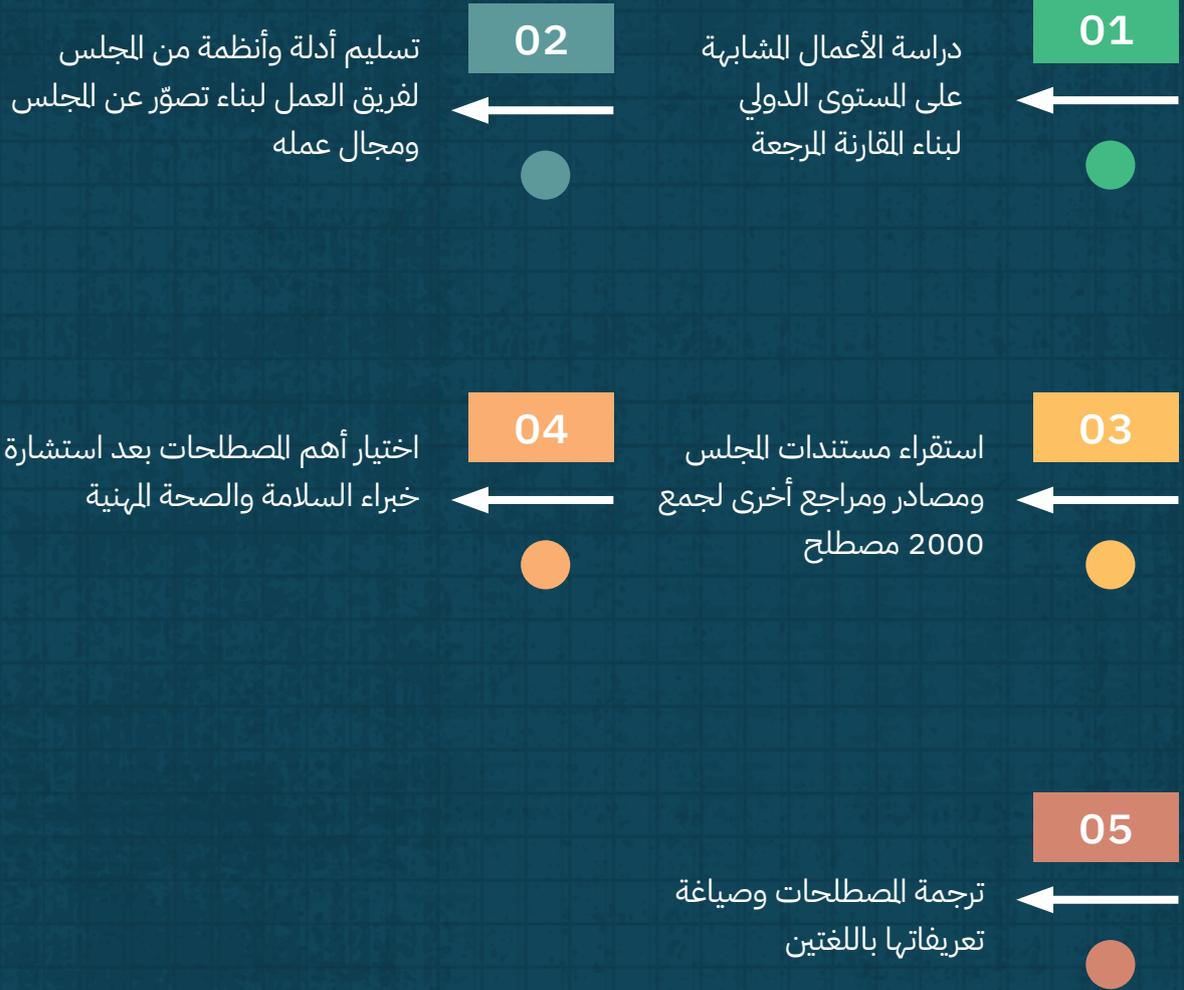
An appendix with key language policies that regulate the use of language in the workplace

An appendix of key abbreviations in the field of occupational safety and health

Terms specific to the Saudi workplace and its labor laws

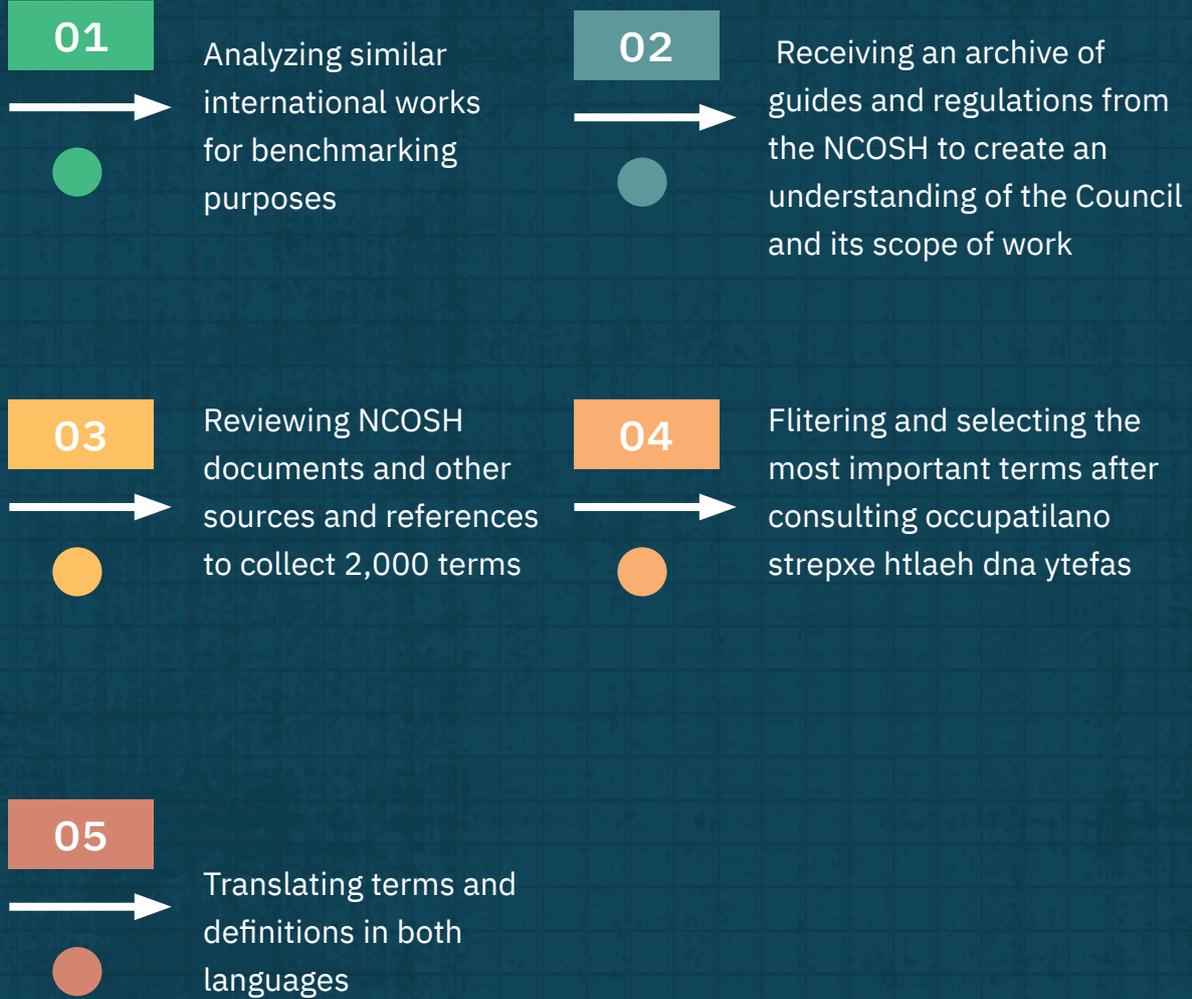


رحلة بناء مسرد السلامة والصحة المهنية





The OSH Glossary Journey





منهجية بناء المسرد:

مرّ العمل على بناء المسرد بالمراحل الآتية:

01

مرحلة استقراء المصادر وتصنيفتها

تم مسح أكثر من 300 مصدر من مصادر السلامة والصحة المهنية الوطنية والإقليمية والدولية، حيث الاتفاقيات والسياسات والأدلة بكل أنواعها، لنخرج بالمصطلحات الأقرب للقطاعات المهنية في المملكة العربية السعودية بما يتوافق مع رؤية 2030، ونقارنها بالمصطلحات والتعريفات التي اعتمدها كل من وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية ومجلس السلامة والصحة المهنية (أوش السعودية).

02

مرحلة اختيار الموضوعات

يتضمن هذا المسرد أهم المصطلحات المستخدمة في القطاعات المهنية في المملكة العربية السعودية، حيث يشمل الموضوعات الآتية:

← رفاهية مقر العمل والصحة النفسية

← مخاطر العمل

← الإخلاء

← أنواع الإصابات في مقر العمل

← مسميات المختصين ومهامهم

← الرافعات



مرحلة اختيار المصطلحات وتعريفاتها باللغتين

← تعدد المصطلحات: في حال تعددت المصطلحات للتعريف الواحد، يُعتمد مصطلح أوش السعودية بعد مقارنته مع المصادر الدولية. مثال:

المخاطرة أو الخطورة	hazard	أوش السعودية
الخطر	hazard	مصدر آخر
المخاطرة أو الخطورة	hazard	المتعمد: مصطلح أوش السعودية

في حال تعدد المصطلحات للتعريف الواحد ولم يُوجد عند أوش السعودية، يتم اختيار الأكثر شيوعاً في أدبيات السلامة والصحة المهنية وبما يتوافق مع ما تعتمده الكيانات الوطنية. مثال:

الإسعافات النفسية الأوليّة	Mental Health First Aid	الشائع
الإسعافات النفسية الأوليّة	Psychological health first aid	الأقل شيوعاً
الإسعافات النفسية الأوليّة	Mental Health First Aid	المتعمد

← حيث يعتمد المركز الوطني للصحة الوطنية كلمة «Mental» بالإنجليزية للتعبير عن «النفسية»

في حال اشتُّهر للتعريف الواحد مصطلحان، أحدهما عربي والآخر منقول صوتياً، تتم كتابة المصطلح العربي ثم النقل الصوتي بين قوسين. مثال:

المصطلح العربي	المصطلح الإنجليزي
الحرير الصخري (أسبستوس)	Asbestos

← غياب المقابل المصطلحي: في حال وُجد مُصطلح من أوش السعودية بلغة ولم يُوجد باللغة الأخرى بما يتناسب مع سياق السلامة والصحة المهنية، يتم سبك المصطلح المناسب بما يتوافق مع تعريف المصطلح والشائع. مثال:

Remedial Actions	باللغة الإنجليزية
لا يوجد مصطلح مقابل	بالعربية
الإجراءات العلاجية	المصطلح المسبوك



04

مرحلة صياغة التعريفات

← تعدد التعريفات: في حال وُجد تطابق بين مصطلح أوش السعودية ومصطلح آخر باللغتين، يُنظر لتعريف المصطلح، حيث يُعتمد تعرف أوش السعودية على غيره، فإن حصل اختلاف، يُقارن المصطلحات ويُضاف لما وضعته أوش السعودية ما يقدم المعنى متكاملًا، إن وُجدت حاجة لذلك.

← قد يوجد المصطلح ولا يوجد تعريف شامل له في سياق السلامة والصحة المهنية، لذا أوجدنا تعريف لهذا المصطلح بخصيصة تناوله لسياق السلامة والصحة المهنية، مثال:

It refers to using data and analytics to forecast potential hazards, health risks, or safety issues in the workplace.

Predictive management in OSH

يشير إلى استخدام البيانات والتحليلات للتنبؤ بالمخاطر المحتملة، ومخاطر الصحة، أو القضايا المتعلقة بالسلامة في مكان العمل.

التنبؤ الوقائي

05

مرحلة إضافة الاختصارات

تم تضمين بعض المصطلحات اختصارات لها، وهي الاختصارات الشائعة في أدبيات السلامة والصحة المهنية، مثل OSHA.





04 إجراء

Procedure

وصف خطوة بخطوة لكيفية أداء مهمة أو عمل أو نشاط بطريقة صحيحة.

a step-by-step description of how to do a task, job, or activity properly.

05 إجراءات التخفيف

Mitigation

التدابير المتخذة لتخفيف عواقب مخاطرة محتملة وتحديد الآثار غير المرغوب فيها لحادثة معينة.

measures taken to reduce the consequences of a potential hazardous event and the limitation of undesirable effects of a particular event.

06 إجراءات تصحيحية

Corrective Actions

الإجراء المتخذ للقضاء على أسباب حالات عدم مطابقة الأنظمة، والقوانين، والتعليمات لمنع تكرارها. يجب أن تكون الإجراءات التصحيحية متناسبة مع تأثيرات حالات عدم المطابقة التي تم اكتشافها.

actions taken to eliminate the causes of nonconformities in systems, laws and instructions in order to prevent recurrence. Corrective Actions should be appropriate to the effects of the nonconformities encountered.

أ

01 إجازة سنوية

Annual Leave

عدد الأيام التي يُسمح للموظف بالتغيب عن العمل خلالها كل عام وهي مدفوعة الأجر.

a paid number of days each year that an employee is allowed to be away from work.

02 إجازة مرضية

Sick Leave

نوع من الإجازات مدفوعة الأجر تهدف إلى حماية دخل الموظف عندما لا يستطيع أداء مهامه بسبب مرض غير مرتبط بالعمل.

a form of paid leave and is intended to protect the employees' income when or if they are incapable of performing their duties due to non-occupational illness.

03 اجتماعات تمهيدية / حديث السلامة الميداني

Toolbox Talks

لقاء سلامة غير رسمي يركز على مواضيع السلامة المتعلقة بالوظيفة المحددة، مثل المخاطر في مكان العمل وممارسات العمل الآمن.

an informal safety meeting that focuses on safety topics related to specific jobs, such as workplace hazards and safe work practices.



10 الإجهاد المهني

Occupational Stress

مشاعر واستجابات جسدية ونفسية نتيجة ضغوط العمل تتجاوز قدرة الموظف على التكيف معها.

subjective feelings and physiological responses to the demand of physical and psychosocial work environments that overwhelm an individual's ability to cope with or meet demands.

11 الإجهاد الناتج عن البرودة

Cold Stress

تأثير التعرض لدرجات حرارة منخفضة مثل التشوش والإرباك وازرقاق الجلد.

the effect of exposure to low temperatures including confusion, disorientation, and skin turning blue.

12 الإجهاد الحراري

Thermal Stress

حالة مرضية ناتجة عن التعرض لحرارة أو رطوبة عالية، تشمل الإرهاق والدوار وانخفاض ضغط الدم.

a medical condition resulting from exposure to high heat or humidity, including fatigue, dizziness, and low blood pressure.

07 إجراءات علاجية

Remedial Actions

التدابير الفورية المتخذة لمعالجة خطأ أو مشكلة في وقت قصير لمنع تفاقم الحالة أو الحادثة.

immediate measures taken to correct an identified issue or error, preventing further impact.

08 إجراءات وقائية

Preventive Measures

مجموعة من التدابير الوقائية للتخلص أو الحد من مخاطر مكان العمل في مصدرها، من خلال الوسائل التقنية أو التنظيمية أو بتوفير الحماية.

a group of measures to eliminate workplace risks at source, through technical or organisational means or by providing protection.

09 إجهاد جسدي

Overexertion

حالة من الضغط الجسدي الناتج عن مجهود يتجاوز قدرة العامل، وقد يؤدي ذلك لإصابات في الجهاز العضلي الهيكلي.

physical strain or effort beyond one's capacity, often leading to musculoskeletal injuries.



15 اختبار الملاءمة التوعوي

Qualitative Fit Testing (QLFT)

طريقة تُستخدم لتقييم ما إذا كان جهاز التنفس يناسب بشكل صحيح من خلال اعتمادها على قدرة المستخدم على تذوق أو شم مادة لاختباره.

a pass/fail method used to assess whether a respirator fits properly by relying on the user's ability to taste or smell a test substance.

13 احتراق وظيفي

Occupational Burnout

حالة من الإجهاد النفسي والعقلي والجسدي ناتجة عن ضغوط العمل المستمرة لم تُدر إدارة ناجحة.

a syndrome conceptualized as resulting from chronic workplace stress that has not been successfully managed.

16 اختبار ملاءمة جهاز التنفس

Respirator Fit Test

منهجية اختبار يتم إجراؤها للتحقق من أن جهاز التنفس مريح ويوفر لمن يرتديه الحماية المتوقعة.

a test protocol conducted to verify that a respirator is both comfortable and provides the wearer with the expected protection.

14 اختبار الملاءمة الكمي

Quantitative Fit Testing (QNFT)

طريقة دقيقة ومعتمدة على البيانات لقياس فعالية جهاز التنفس.

a precise, data-driven method to measure the seal effectiveness of a respirator.

17 أخصائي السلامة والصحة المهنية

Occupational Safety and Health Specialist

للتخصص في السلامة والصحة المهنية الذي يقوم في استكمال عمليات تفتيش مكان العمل والمعدات ويطبق قواعد السلامة وبرامجها.

a professional who completes workplace and equipment inspections and implements workplace safety rules and programs.





20 إخلاء ذوي الإعاقة

Disabilities Evacuation

تفعيل الإجراءات المتخذة قبل الحدث الطارئ لضمان تطبيق الخروج الآمن لذوي الإعاقة الحركية، أو الحسية، أو الإدراكية.

activating pre-emergency measures to ensure the safe evacuation of individuals with mobility, sensory, or cognitive disabilities.

21 الإخلاء الطبي

Medevac

نقل العامل المصاب أو المريض من موقع العمل إلى المستشفى لأسباب صحية.

evacuating an injured or ill worker from the worksite to the hospital for health-related reasons.

18 أخصائي الصحة الصناعية

Industrial Hygienist

المتخصص الذي يحلل ويحدد ويقبس المخاطر أو الضغوطات في بيئة العمل التي قد تؤدي إلى الإصابة بالأمراض أو تدهور الصحة أو شعور العمال بإزعاج شديد، نتيجة التعرض لمواد كيميائية، أو فيزيائية، أو هندسية، أو بيولوجية.

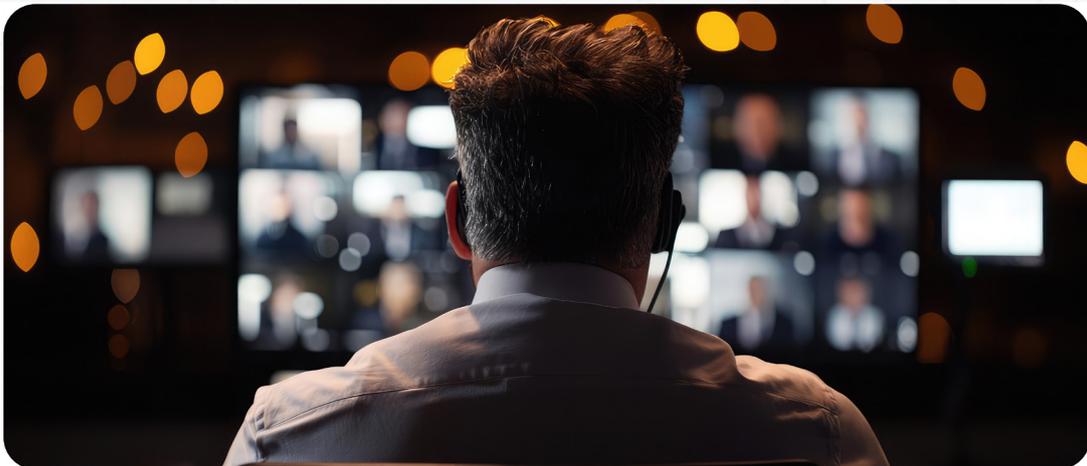
a professional who analyzes, identifies, and measures workplace hazards or stresses that can cause sickness, impaired health, or significant discomfort in workers through chemical, physical, ergonomic, or biological exposures.

19 أخصائي الهندسة البشرية

Ergonomics Specialist

المتخصص الذي يطبق مبادئ الهندسة البشرية لتحسين سلامة وراحة العمال، وزيادة كفاءة وإنتاجية المؤسسات.

a professional who applies the principles of ergonomics to improve the safety and comfort of workers, and to increase the efficiency and productivity of organizations.





24 إدارة الإرهاق

Fatigue Management

عملية مكافحة الإرهاق باستخدام استراتيجيات وإجراءات متنوعة.

the process of combating exhaustion using various strategies and procedures.

25 إدارة الجودة الشاملة

Total Quality Management

نهج إداري ينطوي على عمليات التحسين المستمرة التي تركز على أداء السلامة ومشاركة الموظفين.

a management approach that involves continuous improvement processes that focus on safety performance and employee involvement.

22 إخلاء في حالة الطوارئ

Emergency Discharge

إخراج العاملين بطريقة عاجلة وغير مخطط لها في وقت قصير تصنفه المؤسسة على أنه طوارئ.

an unplanned discharge classified by an entity as an emergency.

23 أداة يدوية

Hand Tool

جهاز يُشغّل يدويًا ويُستخدم للعمل على المواد دون الحاجة إلى طاقة كهربائية.

a manually operated device used for working on a material without electrical power.





29 إدارة المخاطر

Hazard Management

عملية تحديد وتقييم المخاطر للتحكم بها ومنع حدوثها حفاظًا على الصحة والسلامة والبيئة.

the process of identifying, assessing, and controlling hazards to prevent accidents and reduce risks to health, safety, and the environment.

30 إدارة المشاعر

Emotion Control

قدرة الإنسان على إدارة الاستجابة بشكل فعال لتجربة عاطفية.

human's ability to effectively manage and respond to an emotional experience.

31 أدلة الممارسة المهنية

Code of Practice (CoP)

متطلبات واشتراطات وآليات إلزامية كحد أدنى للجهات الحكومية والمنشآت الخاصة.

the mandatory requirements, conditions and mechanisms required as a minimum for entities.

26 إدارة الخطر

Risk Management

عملية تحديد وتقييم المخاطر للتحكم بها ومنع حدوثها في مكان العمل.

the process of identifying, assessing, and controlling hazards to prevent accidents and reduce risks at workplace.

27 إدارة الصحة والسلامة المهنية الأمريكية (أوشا)

Occupational Safety and Health Administration (OSHA)

وكالة تابعة للحكومة الأمريكية تهدف إلى ضمان بيئة عمل آمنة وصحية لجميع العاملين في الولايات المتحدة.

an agency affiliated with the U.S. government aimed at ensuring a safe and healthy work environment for all workers in the United States.

28 إدارة الكوارث

Disaster Management

الجهود المنظمة للتخفيف من أثر الكوارث، والاستعداد لها، والاستجابة لها، والتعافي منها.

any organized efforts to mitigate, prepare for, respond to, and recover from disasters.



35 استراحة عمال

Break time

فترة محددة أثناء العمل يُتاح فيها للموظفين الراحة أو الاسترخاء أو إنجاز المهام الشخصية للحد من التعب وزيادة الإنتاجية.

a set period during work when employees can rest, relax, or handle personal tasks to reduce fatigue and stay productive.

36 استمارة بيانات سلامة المواد

Material Safety Data Sheet

قائمة تعريفية تتضمن تفصيلاً لمخاطر المواد المستخدمة وطرق تخزينها، ومعالجتها بأمان.

a form that contains detailed information about the possible health and safety hazards of a product and how to safely store, use and handle the product.

37 استنشاق

Inhalation

دخول هواء أو مواد كيميائية لجسم الإنسان عن طريق الجهاز التنفسي.

breathing in air or chemical substance into lungs.

32 إرشادات السلامة العامة

General Safety Tips

إرشادات تهدف إلى الوقاية من الحوادث، وتعزيز الرفاهية، وتقليل المخاطر، وضمان الحماية في بيئة العمل.

guidelines to prevent accidents, promote well-being, and reduce risks in the workplace, ensuring protection.

33 إزالة

Elimination

تغيير في العملية أو ظروف مكان العمل يزيل الخطر أو يضمن عدم تعرض أي عامل للخطر تحت أي ظروف متوقعة.

any change in process or workplace condition that removes the hazard or ensures that no worker can be exposed to a hazard under any foreseeable circumstances.

34 الاستبدال الآمن

Substitution

تغيير المواد أو الأدوات بمواد أو معدات أقل ضرراً.

the replacement of substances and tools with ones that are less harmful.



40 إشارات السلامة من الحرائق

Fire Safety Sign

علامات مضيئة أو صوتية تُستخدم لتوفير معلومات عن مسارات الهروب، ومخارج الطوارئ، ومواقع معدات مكافحة الحرائق بهدف التحذير من مخاطر الحريق.

a sign (including illuminated or acoustic signals) that provides information on escape routes, emergency exits, firefighting equipment locations, or warns of fire hazards.

38 إسعافات أولية

First Aid

المساعدة الفورية المقدمة لشخص يعاني من مرض مفاجئ أو إصابة في مكان العمل، بهدف إنقاذ حياته، ومنع تفاقم الحالة أو التعافي سريعًا أو كليهما.

immediate assistance given to a person suffering from a sudden illness or injury in the workplace, with care provided to preserve life, prevent the condition from worsening, and/or promote recovery.

39 إسعافات نفسية أولية

Mental Health First Aid (MHFA)

الدورة الدولية المعتمدة لكيفية تقديم الدعم النفسي الأولي لفرد راشد قد يواجه مشكلة في الصحة النفسية أو أزمة نفسية، حتى يتلقى المساعدة المتخصصة أو تُحل أزمته.

an international course that teaches participants how to provide initial support to another adult who may be experiencing a mental health problem or mental health crisis, until professional help is received, or the crisis resolves.





43 إصابات طفيفة

Minor Injury

إصابة يسيرة تتطلب علاجًا أوليًا أساسيًا يُقدّم عادةً من قبل مقدم الإسعافات الأولية وليس الطبيب. (يُنظر إلى إصابة إسعافات أولية).

a minor injury that requires only basic first-aid treatment, typically provided by someone other than a healthcare professional. (see First Aid Injury).

44 إصابة إجهادية متكررة

Repetitive Strain Injury

مشكلة في العضلات أو الأوتار أو الأعصاب تتطور مع مرور الوقت نتيجة للمبالغة في استخدام عضو معين في الجسد كاليد أو الكتف.

a problem with the muscles, tendons or nerves that develop over time due to overuse.

45 إصابة إسعافات أولية

First Aid Injury

ضرر أو مرض بسيط مرتبط بالعمل يتطلب علاجًا أوليًا أساسيًا فقط، دون الحاجة إلى متابعة من قبل متخصص في الرعاية الصحية. ولا تؤدي إلى فقدان وقت العمل أو فرض قيود على العمل.

a minor work-related injury or illness requiring only basic first aid treatment, with no need for follow-up by a healthcare professional. It does not result in lost work time or work restrictions.

41 إشارة صوتية

Acoustic Signal

صوت يُطلق من نقطة معينة بدون استخدام صوت بشري أو اصطناعي (مثل جهاز الإنذار بالحريق).

a sound signal which is transmitted without the use of a human or artificial voice (e.g., fire alarm).

42 إشارة مسموعة

Audible signal

صوت يُطلق بنبرة مميزة أو سلسلة من الأصوات.

a signal made by a distinct sound or series of sounds.



49 إصابة مسببة للإعاقة

Disabling Injury

إصابة تمنع الشخص من الذهاب إلى العمل أو أداء واجباته الوظيفية المعتادة.

an injury that prevents a person from coming to work or doing his or her usual job duties.

50 إصابة مهنية بليغة

Serious Injury

أي إصابة مهنية تؤدي إلى بتر عضو العامل، أو فقدان عينه، أو الإقامة في المستشفى، أو تؤدي لدرجة خطيرة من التشوه الدائم.

the amputations, in-patient hospitalization, loss of their eye, or serious degree of permanent disfigurement.

51 إصابة مهددة للوقت

Lost Time Injury (LTI)

إصابة تمنع العامل من أداء العمل وتسبب بخسارة وقت عمل.

any work-related injury which prevents a worker from performing their duties and causes time loss.

46 إصابة عمل

Occupational Injury

الأذى الجسدي أو الضرر الذي يصيب العامل نتيجة التلامس الجسدي التصادمي بين جسم العامل وشيء أو كائن.

the physical harm or damage to a person resulting from traumatic contact between the body of the person and an outside agency.

47 إصابة غير مهددة للوقت

No-lost-time injury

إصابة مرتبطة بالعمل لا تؤدي إلى فقدان وقت من العمل.

a work-related injury where no time is lost from work.

48 إصابة بليغة

Serious Injury

إصابة شديدة تسبب إعاقة دائمة أو فقدان كلي للعمل.

a severe injury that causes permanent disability or total loss of ability to work.



54 إطفاء حريق

Fire Fighting

نشاط موجه للحد من انتشار الحريق وإطفائه.

activity directed at limiting the spread of fire and extinguishing it.

55 إطفائي

Fireman

شخص مُتخصص يتم تعيينه لإطفاء الحرائق أو منع اندلاعها.

a specialized person employed to extinguish or prevent fires.



52 اضطرابات تراكمية الناتجة عن الإجهاد المهني

Cumulative Trauma Disorders (CTDs)

إصابات ناجمة عن الحركات المتكررة أو الإفراط في استخدام العضو أو الأعضاء أو الضغط المستمر عليها.

injuries caused by repetitive motions, overuse, or sustained pressure over time.

53 اضطرابات عضلية هيكلية

Musculoskeletal Disorders (MSDs)

اضطرابات المؤلمة التي تصيب العضلات والأوتار والأعصاب.

painful disorders of muscles, tendons, and nerves.



58 أغبرة غير قابلة للتنفس (عبر الأنف)

Inhalable Dust

جُسيمات تدخل عبر مجرى التنفس لتصل الأنف والفم ولا تتعداهما للرئتين.

particles that can be breathed into the nose or mouth.

59 أغبرة قابلة للتنفس (تدخل الرئتين)

Respirable Dusts (into lungs)

الجسيمات التي يبلغ قياسها 10 ميكرومترات أو أقل، ويمكن استنشاقها عبر الأنف أو الفم وتصل الرئتين.

particles measuring 10 micrometers or less in size that can be inhaled into the nose or mouth and settle in lungs.

60 الإغماء الحراري

Heat Syncope

فقدان الوعي الناتج عن الوقوف الطويل في ظروف حارة.

loss of consciousness caused by prolonged standing in hot conditions.

56 إعادة التأهيل في مكان العمل

Workplace Rehabilitation

عملية التوجيه والدعم المقدمة للعامل المصاب لتمكينه من العودة إلى العمل عودةً آمنة وفي الوقت المناسب بعد الإصابة أو المرض.

the process of providing guidance and support to an injured worker to enable safe and timely return to work after an injury or illness.

57 أعياد وعطل رسمية

Holidays

أيام رسمية أو فترة من الوقت يحددها النظام لا يذهب فيها معظم الناس إلى العمل، وتكون المدارس والبنوك والعديد من الشركات مغلقة.

official days or period of time set by law when most people do not go to work and schools, banks and many businesses are closed.



63 أماكن العمل الخارجية

Outdoor Workplace

أي بيئة العمل المعرضة للعوامل الجوية الطبيعية. يمكن أن يشمل هذا النوع من أماكن العمل إعدادات مختلفة مثل مواقع البناء، أو الحقول الزراعية، أو الحدائق، أو أي مكان آخر تتم فيه أنشطة العمل بشكل أساسي في الهواء الطلق.

any external work environment that is exposed to weather conditions, including various settings such as construction sites, agricultural fields, gardens, or any other location where work activities primarily take place outdoors.

64 أماكن العمل الداخلية

Indoor Workplace

مناطق عمل مغلقة تحافظ على درجات حرارة مناسبة لها، بحيث لا تقل عن 20 درجة مئوية في المناطق الباردة، مع توافر وسائل التبريد في المناطق الساخنة، وتوفير التهوية الكافية في المكان.

any enclosed work environment that maintain appropriate temperatures, not lower than 20°C in cold regions, with cooling systems available in hot areas, and adequate ventilation provided in the space.

61 أفضل الممارسات

Best Practices

مجموعة من الإجراءات لتنفيذ مهمة عمل معينة بشكل آمن.

a set of procedures for performing a specific work assignment safely.



62 أقل ما يمكن تحقيقه عملياً

As Low As Reasonably Achievable (ALARA)

خفض المخاطر إلى أدنى مستوى ممكن، مع موازنة تقليل المخاطر الإضافية مقابل التكلفة والجهد وصعوبة تحقيقها.

reducing risk to the lowest level feasible, balancing further risk reduction against the cost, effort, and difficulty of achieving it.



67 امتثال في السلامة والصحة المهنية

Occupational Safety and Health Compliance

التزام المنظمة بقوانين ولوائح ومعايير السلامة والصحة المهنية التي تضعها الهيئات التنظيمية.

an organization's adherence to workplace safety and health laws, regulations, and standards set by governing bodies.

68 امتصاص أو اختراق جلدي

Dermal Absorption/Penetration

عملية نفاذ مادة كيميائية للجلد ودخولها الجسم على هيئة جرعة داخلية.

a process by which a chemical penetrates the skin and enters the body as an internal dose.

69 أمراض مزمنة

Chronic Diseases

الأمراض التي تطول مدتها ولا تنتهي تلقائيًا، ونادرًا ما يشفى منها الأفراد تمامًا.

a chronic disease is a condition or disease that is persistent or otherwise long-lasting in its effects or a disease that comes with time.

65 امتثال تنظيمي

Regulatory Compliance

عملية الامتثال للقوانين واللوائح والسياسات والإجراءات والمعايير والقواعد الأخرى التي تصدرها الهيئات الحكومية والتنظيمية والمتعلقة بالسلامة والصحة المهنية.

the process of complying with applicable laws, regulations, policies and procedures, standards, and the other rules issued by government and regulatory bodies that are related to OSH.



66 امتثال طوعي

Voluntary Compliance

الإجراءات الاستباقية التي تتخذها المنظمات للالتزام باللوائح وقوانين السلامة والصحة لتقديم أفضل الممارسات في غياب المتطلبات النظامية أو الإلزام القانوني.

the proactive actions taken by organizations to follow safety and health regulations, guidelines, and best practices, even in the absence of legal mandates or enforcement.



72 انتهاك متعمد

Willful Violation

مخالفة مقصودة من صاحب العمل تتمثل في عدم الاستجابة للمتطلبات القانونية، أو في تجاهل صريح لسلامة العاملين.

a violation in which the employer either knowingly failed to comply with a legal requirement or acted with plain indifference to workers safety.

73 اندماج وظيفي

Work Engagement

السلوك الإيجابي أو الحالة الذهنية الإيجابية في العمل التي تؤدي إلى نتائج إيجابية متعلقة بالعمل.

a positive behaviour or a positive state of mind at work leads to positive work-related outcomes.

70 أمراض مهنية

Occupational Diseases

أي مرض نتج ابتداءً عن التعرض في بيئة العمل لعامل خطر فيزيائي، أو تنظيمي، أو كيميائي، أو بيولوجي، أو مزيج من هذه العوامل.

any disease caused primarily by exposure at work to a physical, organisational, chemical or biological risk factor or to a combination of these factors.

71 انبعاث

Emission

إطلاق مباشر، أو غير مباشر للمواد، أو الذبذبات، أو الحرارة، أو الضوضاء من منشأة إلى الهواء أو الماء أو اليابسة.

the direct or indirect release of substances, vibration, heat, or noise from an installation into air, water or land.





76 إنقاذ على المرتفعات

Rescue at Height

إجراءات لاسترجاع العمال الذين تعلقوا إثر سقوطهم، بما في ذلك طرق الإنقاذ الذاتي والمساعدة الخارجية.

procedures to retrieve workers who are suspended following a fall, including self-rescue and assisted rescue methods.

77 اهتزاز

Vibration

حركة متكررة أو ارتجاجية تحدث لجسم أو مادة نتيجة لتأثير قوى معينة، مثل الضغوط أو التغيرات في الظروف المحيطة.

a repetitive or oscillatory movement that occurs to a body or material as a result of the impact of certain forces, such as pressure or changes in surrounding conditions.

78 اهتزاز الجسم بالكامل

Whole body Vibration (WBV)

مجموعة من الحركات اللاإرادية في جسم الإنسان تنتقل له بسبب التعرض لطاقة أو جهاز لفترة زمنية قصيرة نسبياً.

an involuntary movements in the human body transmitted to it due to exposure to energy or a device for a relatively short period of time.

74 إنذار بحادث

Accident Alert

تنبيه يُصدر فوراً بعد وقوع حادث لإبلاغ المعنيين من العاملين أو الأنظمة، وتحفيز الاستجابات الطارئة، والحد من حدوث المزيد من الأضرار.

a notification issued immediately after an accident to inform relevant people or systems, trigger emergency responses, and help prevent further harm.

75 انضباط

Discipline

فرض قواعد وسياسات مكان العمل من خلال الإجراءات التصحيحية أو العقوبات لضمان الامتثال ومنع السلوكيات غير الآمنة.

the enforcement of workplace rules and policies through corrective actions or penalties to ensure compliance and prevent unsafe behaviors.



82 إهمال مشترك

Contributory Negligence

أي سلوك أو تصرف من قبل الشخص المصاب يساهم في الضرر الناجم عن إهمال صاحب العمل أو المقاول.

any conduct or behavior by the injured person that contributes to the harm resulting from the employer's or contractor's negligence.

83 أيام العمل المفقودة

Lost Workdays

عدد أيام العمل المفقودة بسبب إصابة أو مرض مهني.

the number of working days lost due to an occupational injury or illness.

79 اهتزازات منقولة لليد والذراع

Hand-arm Vibration

اهتزازات ميكانيكية متتالية تحدث خطراً على سلامة اليد والذراع.

mechanical vibrations that, when transmitted to the human hand-arm system, poses a risk to worker's hand and arm health and safety.

80 إهمال

Negligence

وصف لأي فعل أو امتناع، أكان متعمداً أو استهتاراً أو لا مبالاةً، يضر بالسلامة والصحة المهنية وقد يتسبب بضرر جسيم على العاملين أو الممتلكات.

an act or omission, whether intentional, careless, or due to indifference, which affects occupational safety and health and is likely to cause foreseeable serious injury or damage to people or property.

81 إهمال جسيم

Blatant Negligence

تجاهل واضح وخطير للواجبات يؤدي إلى مخاطر كبيرة.

a clear and serious neglect of duties leading to significant risks.



85 برنامج تدريبي

Training Program

جلسات منظمة ومخطط لها تهدف إلى تنمية المهارات العملية والعلمية للمتدربين في جوانب مختلفة.

organized sessions aim at developing the practical and academic skills of trainees various fields.

86 برنامج وطني للسلامة والصحة المهنية

The National Program for Occupational Safety and Health

برنامج وطني يهدف إلى تطبيق معايير عالمية وممارسات وقائية مطروحة لدى المنظمات الدولية ذات العلاقة والدول المتقدمة في مجال السلامة والصحة المهنية بهدف حماية صحة العاملين والمحافظة على سلامتهم في بيئة العمل، والمحافظة على البيئة وممتلكاتها.

a national program aimed at implementing international standards and preventive practices adopted by relevant international organizations and developed countries in the field of occupational safety and health to protect workers' health and ensuring their safety in the workplace, as well as preserving the environment and its assets.

ب

84 برنامج إدارة الحياة ذاتياً

Lifestyle Self-Management Program

نوع من التعليم أو تقديم المشورة أو أي دعم آخر لمساعدة العامل على تطوير مهارات (مثل اتخاذ القرار والمراقبة الذاتية) بهدف تحسين جودة حياته عند التعايش مع حالة مزمنة واحدة أو أكثر.

an education, counseling, or other support provided to help individuals develop skills (e.g., decision making, self-monitoring) to improve their quality of life with one or more chronic conditions.





90 بيئة العمل الفيزيائية

Physical Work Environment

أي جزء من مكان العمل الذي يمكن للحواس البشرية التعرف عليه أو من خلال التقييمات الفيزيائية، أو الكيميائية، أو البيولوجية، أو الهندسية.

any part of the workplace facility that can be detected by human senses or by physical, chemical, biological or ergonomic assessment.

91 بيئة باردة

Cold Environment

أي بيئة داخلية أو خارجية تكون درجة حرارة حيز الهواء (0) درجة مئوية أو أقل.

any external/internal environment in which air temperature is 0°C or lower.

87 بضاعة خطرة

Dangerous Goods

أي مادة أو عنصر يمكن أن يشكّل خطرًا غير متوقع على الصحة أو السلامة أو الممتلكات عند نقله لأغراض تجارية.

any substance or material capable of posing an unreasonable risk to health, safety, and property when transported in commerce.

88 بقايا الخطر

Residual Risk

آثار المخاطر بعد تنفيذ التدابير اللازمة.

a portion of risk remaining after measures have been applied.

89 بيئة

Environment

مجموعة الظروف التي يعيش الإنسان في ظلها، أو يعمل أو يقضي وقته بالطريقة التي تؤثر على شعوره أو سلوكه أو أدائه المهني.

the conditions that people live, work, or spend time in and the way that they influence how they feel, behave, or work.



94 تأثيرات صحية مزمنة

Chronic Health Effects

تأثيرات صحية طويلة الأمد تتطور تدريجياً من التعرض المتكرر أو الطول لمستويات منخفضة من عامل خطير؛ في بعض الحالات، قد يؤدي التعرض القصير الأمد إلى ظهور تأثيرات مزمنة.

long-term health impacts developing gradually from repeated or prolonged exposure to low levels of a hazardous agent; in some cases, even short-term exposure may trigger chronic effects.

95 تأريض

Grounding

عملية إنشاء مسار منخفض المقاومة لتيار الكهرباء للتدفق بأمان من النظام الكهربائي أو الجهاز إلى الأرض، مما يمنع الصدمات الكهربائية أو الأضرار.

the process of creating a low-resistance path for electrical current to flow safely from an electrical system or device to the earth, preventing electrical shock or damage.

ت

92 تأثير حاد

Acute Effect

أي تغيير يحدث في الجسم خلال فترة زمنية قصيرة نسبياً (دقائق، ساعات، أيام) بعد التعرض لمادة معينة.

any change that occurs in the body within a relatively short time (minutes, hours, days) following exposure to a substance.

93 تأثير مزمن

Chronic Effect

أي تغيير يحدث في الجسم على مدى فترة زمنية طويلة نسبياً (أسابيع، شهور، سنوات) نتيجة التعرض المتكرر أو تعرض واحد شديد لمادة معينة.

any change that occurs in the body over a relatively long time (weeks, months, years) following repeated exposure or a single over-exposure to a substance.



99 تحسين مستمر

Continual Improvement

عملية تعزيز نظام إدارة السلامة والصحة لتحقيق تحسينات في الأداء العام بما يتماشى مع الأداء والسياسة العامة للمنظمة.

the process of enhancing the safety and health management system to achieve improvements in overall performance in line with the organization's overall performances and policy.

100 التحكم في الضوضاء

Noise Control

إجراءات للحد من مستويات الضوضاء الضارة.

measures taken to reduce exposure to harmful levels of noise.

101 تحليل الاحتياجات

Needs Assessment

نهج منهجي لتحديد الفجوات في المهارات أو المعرفة أو ممارسات السلامة.

a systematic approach to identifying gaps in skills, knowledge, or safety practices.

96 تجاوز ضوابط السلامة

Bypassing Safety Controls

التهرب أو التعطيل المتعمد أو غير المتعمد لإجراءات السلامة المصممة لمنع الحوادث أو الإصابات أو المخاطر في مكان العمل.

intentionally or unintentionally avoiding or disabling safety measures that are designed to prevent accidents, injuries, or hazards in the workplace.

97 تجربة الإخلاء

Evacuation Drill

تمرين مخطط حيث يتبعه العاملون في مقر العمل، والزوار له، للتدريب على الخروج الآمن من المبنى في حالات الحريق أو الطوارئ.

a planned exercise where a workplace's employees and visitors practice exiting the premises safely during a fire or emergencies.

98 تحديد المخاطر

Hazard Identification

عملية التعرف على وجود خطر ما وتحديد خصائصه.

the process of recognizing that a hazard exists and defining its characteristics.



105 تحليل مخاطر العمل

Job Hazard Analysis

عملية تهدف إلى تحديد المخاطر المحتملة التي قد تحدث أثناء أداء العمل.

an exercise in identifying what can go wrong during a job.



106 تدابير الرقابة الصحية

Health Control Measure

إجراء يُتخذ للحد من التعرض لمادة تُشكل خطرًا على صحة الشخص.

an action taken to reduce exposure to a substance that is hazardous to a person's health.

107 تدريب أثناء العمل

On-the-Job Training (OJT)

تدريب يتم في مكان العمل حيث يتعلم الموظفون المهارات العملية وإجراءات السلامة مباشرة في العمل.

training conducted at the workplace where employees learn practical skills and safety procedures directly on the job.

102 تحليل مخاطر المهام المهنية

Job Safety Analysis (JSA)

إجراء يُساعد في دمج مبادئ السلامة والصحة المقبولة وممارستها في مهمة معينة أو عمل معين حيث يتم تحديد المخاطرة المحتملة في كل خطوة من خطوات العمل وتقديم أسلم الطرق لتأديته.

examining each step of a job task to assess potential hazards and provide appropriate solutions.

103 تحليل الفجوات

Gap Analysis

تحديد الثغرات في النظام واقتراح التحسينات.

the process of identifying gaps and suggesting improvements.

104 تحليل المخاطر المحتملة

Hazard Analysis

تقييم مدى احتمال وقوع الحدث الخطر وما قد يترتب عليه من آثار.

an evaluation of the potential risk of the hazardous event occurring and its consequences.



110 تدريب في مجال السلامة

Safety Training

برامج التدريب المصممة لتدريب الموظفين على العمليات والإجراءات الوقائية لتقليل من المخاطر أو الإصابات أو حالات الوفاة في العمل. وهو نوع من التدريب الامتثالي يُقدّم لحماية المنظمة وموظفيها.

learning programs designed to train employees on precautionary processes and procedures to mitigate risk or the chance of injury or fatality on the job. Safety training is a form of compliance training delivered to protect the organization and its people.

111 تدقيق

Audit

آلية منظمة ومستقلة وموثقة للحصول على أدلة لتقييم إدارة الصحة والسلامة والبيئة لتحديد مدى تحقيق شروط التدقيق بموضوعية.

the systematic, independent and documented process for obtaining HSE audit evidence and evaluating it objectively to determine the extent to which the audit criteria are fulfilled.

108 تدريب الامتثال

Compliance Training

برامج تدريبية إلزامية مطلوبة لضمان الالتزام بالسياسات القانونية أو نظامية أو التنظيمية، مثل السلامة.

mandatory training programs required to ensure adherence to legal, regulatory, or organizational policies, such as safety

109 تدريب انعدام الحوادث

Zero Incident Training

نهج استباقي في تدريب السلامة يركز على هدف عدم حصول حوادث في مكان العمل، ويشجع الموظفين على إعطاء الأولوية للممارسات الآمنة والتحسين المستمر لمعايير سلامة العمل.

a proactive approach to safety training that emphasizes a goal of zero workplace accidents, encouraging employees to prioritize safe practices and continuously improve workplace safety standards.



114 تسرب

Absenteeism

الغياب المتكرر أو المطول عن العمل دون أسباب مبررة.

frequent or prolonged absences from work without valid reasons.

115 تسلسل هرمي لتدابير الرقابة على الصحة والسلامة المهنية

Hierarchy of Occupational Safety and Health Control Measures

إطار مبني حسب الأولوية للتحكم في التعرض لمخاطر السلامة والصحة المهنية، مدرج بالترتيب التالي: الإزالة، الاستبدال، الضوابط الهندسية (العزل)، الضوابط الإدارية (الإجراءات)، معدات الحماية الشخصية.

a prioritized framework for controlling exposure to Occupational Safety and Health hazards, listed in the following order Elimination, Substitution, Engineering Controls (Isolation), Administrative Controls (Procedures), and Personal Protective Equipment (PPE).

112 تدوير

Recycle

عملية جمع ومعالجة وإعادة استخدام المواد أو المنتجات لتقليل النفايات والحد من التخلص منها.

the process of collecting, processing, and repurposing materials or products to reduce waste and prevent them from being discarded.



113 التزام تنظيمي

Organizational Commitment

مدى ارتباط الموظفين وتفاعلهم مع المنظمة التي يعملون لصالحها.

the extent to which employees identify with and are involved with the organization they work for.



118 تصرّف غير آمن

Unsafe Behavior

أفعال أو ممارسات يقوم بها العمال تزيد من خطر وقوع الحوادث أو الإصابات.

actions or activities by workers that increase the risk of accidents or injuries.

119 تصريح العمل

Permit to Work

مستند محدد المدة الزمنية أو المكانية يهدف إلى التحكم في مخاطر بيئة العمل، يتم إصداره من قبل المختص بالنشأة وفق ضوابط ومتطلبات فنية محددة، تسمح بعد توفرها بإتمام تنفيذ الأعمال.

a time or location-specific document aimed at controlling workplace environmental risks. It is issued by a designated specialist within the facility according to specific technical regulations and requirements, which, once met, allow the completion of tasks.

120 تصنيف المهن

Occupational Classification

تنظيم الوظائف حسب طبيعتها ومجالها ومتطلباتها.

categorizing jobs and professions based on their nature, field of work, required skills.

116 تسميم عَرَضِي

Unintentional Poisonings

التعرض أو الابتلاع غير المقصود للمواد الضارة مما قد يؤدي إلى التسمم.

an accidental exposure or ingestion of harmful substances which can result in poisoning.

117 تشنجات حرارية

Heat Cramps

تشنجات عضلية لا إرادية تصيب جسم الإنسان وتكون مؤلمة جداً، وعادةً ما تحدث هذه الحالة عند تعرق الإنسان وقيامه بعمل مجهود وتنتج من خلل في الأملاح.

involuntary muscle cramps that are very painful. This condition usually occurs when a person sweats and engages in heavy activities as a result of electrolytes imbalance.





125 تعرض حاد

Acute Exposure

تعرض فردي لمادة سامة قد يؤدي إلى ضرر بيولوجي شديد أو الموت. عادةً ما تكون حالات التعرض الحادة قصيرة المدة لا تزيد عن يوم واحد.

a single exposure to a toxic substance which may result in severe biological harm or death. Acute exposures are usually characterized as lasting no longer than a day.

126 تعرّض صفري

Zero Exposure

الهدف المتمثل في القضاء التام أو تقليل تعرض الموظف للمواد أو الظروف أو البيئات الخطرة في مكان العمل.

a goal of which aims to completely eliminating or minimizing an employee's exposure to hazardous substances, conditions, or environments in the workplace.

127 تعزيز الصحة

Health Promotion

مبادرات لتحسين رفاهية الموظفين صحياً ونفسياً.

initiatives to improve employees physical and mental health well-being.

121 تطهير

Sanitation

التحكم في العوامل الفيزيائية في المحيط البشري التي قد تضر بالتنمية أو الصحة أو النجاة.

the control of physical factors in the human environment that could harm development, health, or survival.

122 التطهير البيئي

Disinfection

عملية استخدام طرق كيميائية أو فيزيائية لتقليل الكائنات الحية الدقيقة إلى مستوى آمن.

the process of using chemical or physical methods to reduce microorganisms to a safe level.

123 تعرض تراكمي

Cumulative Exposure

مجموع التعرضات للكائن الحي لمادة ملوثة على مدى فترة زمنية.

the sum of exposures of an organism to a pollutant over a period of time.

124 تعرض جلدي

Dermal Exposure

التلامس بين مادة كيميائية والجلد.

contact between a chemical and the skin.



131 تقييم المخاطر

Hazard Assessment

عملية يتم من خلالها مقارنة نتائج تحليل الخطر مع الأحكام أو المعايير أو المقاييس التي تم تطويرها كأساس لاتخاذ القرار.

the process whereby the results of an analysis of a hazard are considered against judgment, standards, or criteria which have been developed as a basis for decision making.

132 التقييم الذاتي

Self-Assessment

تقييم يجريه العامل لنفسه لتحديد مدى التزامه بمتطلبات الصحة والسلامة.

a self-assessment conducted by the worker to determine their compliance with health and safety requirements.



128 تقرير زيارة تفقدية

Inspection Report

وصف مكتوب لعملية فحص السلامة والصحة المهنية والملاحظات الرئيسية.

a written description of the occupational safety and health inspection process and key observations.

129 تقييم التعرض

Exposure assessment

عملية قياس وتقييم تعرض العمال للمواد أو الظروف الضارة لفهم المخاطر وضمان سلامة مكان العمل.

the process of measuring and evaluating workers' contact with harmful substances or conditions to understand risks and ensure workplace safety

130 تقييم الخطر

Risk Assessment

عملية تحليل احتمالية وقوع المخاطر وتبعاتها لاتخاذ القرار المناسب.

the process of analyzing the likelihood and consequences of risks to make the appropriate decision.



136 تلاؤم

Ergonomic

القدرة على التكيف أو التفاعل بفعالية مع بيئة أو ظروف معينة، بحيث يتمكن الفرد أو الكائن من التكيف مع التغيرات أو التحديات التي تواجهه.

the ability to adapt or interact effectively with a particular environment or set of conditions, enabling a person or organism to adjust to changes or challenges they face.

133 تقييم المخاطر الصحية المهنية

Occupational Health Risk Assessment

تحديد وتقييم المخاطر المرتبطة بصحة العمال واقتراح التدابير المناسبة.

identifying and assessing risks related to workers' health and proposing appropriate measures.

134 تقييم مخاطر الضوضاء

Noise Risk Assessment

تقييم موثق للمخاطر التي تشكلها الضوضاء على العاملين.

a documented assessment of the risk that noise poses to personnel.

135 تكلفة الامتثال

Compliance Cost

النفقات التي تتحملها المنظمات لتحقيق الامتثال للوائح السلامة والصحة في مكان العمل.

the expenses that organizations incur to meet workplace safety and health regulations.



140 تنبؤ وقائي

Predictive Management in OSH

توظيف البيانات والتحليلات للتنبؤ بالمخاطر المحتملة، ومخاطر الصحة، أو القضايا المتعلقة بالسلامة في مكان العمل.

using data and analytics to forecast potential hazards, health risks, or safety issues in the workplace.

141 تنظيف

Housekeeping

العناية العامة والنظافة والترتيب وصيانة أماكن العمل أو الممتلكات أو الموقع.

the general care, cleanliness, orderliness, and maintenance of workplace, business, property, site or area.

137 تلوث بيئي

Contamination

وجود مواد أو ملوثات ضارة تجعل البيئة غير صالحة للاستخدام.

the presence of harmful substances or pollutants that make the environment unsuitable for use.

138 تلوث الهواء الداخلي

Indoor Air Pollution

وجود ملوثات كيميائية أو فيزيائية أو بيولوجية في الهواء الداخلي قد يؤثر في الصحة والراحة.

chemical, physical, or biological contaminants in indoor air that may affect health and comfort.

139 تناوب وظيفي

Job Rotation

تنقل الموظفين بين وظائف مختلفة لتقليل خطر إصابات الإجهاد التكرري.

rotating employees through different jobs to reduce the risk of repetitive strain injuries.





145 التواءات

Sprains

إصابات في الأربطة بسبب القوة المفرطة أو الأوضاع غير المناسبة أو الحركة المتكررة.

a sprain involves a ligament (tissue connecting bones) being stretched or torn, caused by excessive force, awkward postures, or repetitive motion.

142 تنمر في مقر العمل

Workplace Bullying

أحد أشكال العنف الذي يمارسه موظف أو مجموعة من الموظفين تجاه موظف آخر أو إزعاجه بطريقة متعمدة ومتكررة في بيئة العمل. وقد يأخذ التنمر أشكالاً متعددة كنشر الإشاعات، أو التهديد، أو مهاجمة الموظف المُتنمَّر عليه بدنياً أو لفظياً، أو عزله بقصد الإيذاء.

a form of violence perpetrated by an employee or group of employees against another employee, intentionally and repeatedly harassing them in the workplace. Bullying can take many forms, such as spreading rumors, threatening, physically or verbally attacking the bullied employee, or isolating them to cause harm.

143 تهوية

Ventilation

تزويد الهواء وإخراجه في نفس الوقت من وإلى آلة مغلقة أو غرفة أو مبنى كامل.

supplying and exhausting air at the same time to an enclosed machine, room, or an entire building.

144 التهوية المخففة

Dilution Ventilation

آلية لخفض الملوثات بخلط الهواء التنظيف مع الملوث.

a mechanism to reduce pollutants by mixing clean air with polluted air.



83.27-C

99.83-C

79.51-B

88.96-B

94.28-C

7-B

100.00



سَلَامَةٌ تَقْتَدُ

مسرد السلامة والصحة المهنية





148 ثقافة التكيف والمرونة

Resilient Culture

تعزيز القدرة على التكيف والتعلم من التحديات في بيئة العمل.

enhancing the ability to adapt and learn from challenges in the workplace.

ج

149 جدول الأمراض المهني

Schedule of Occupational Diseases

قائمة رسمية تصدرها جهة مختصة بالسلامة والصحة المهنية تحدد الأمراض المحددة الناجمة عن التعرض للمواد أو الظروف الخطرة في وظائف أو حرف أو صناعات معينة.

official list issued by an occupational safety and health authority that identifies specific diseases caused by exposure to hazardous substances or conditions in certain jobs, trades, or industries.

150 جدول نسب العجز

Incapacity State Scale

أداة أو نظام يُستخدم لقياس درجة عجز العامل عن أداء عمله بسبب إصابة أو مرض مرتبط بالعمل.

a tool or system used to measure the degree of a worker's inability to perform their job due to a work-related injury or illness.

ث

146 ثقافة السلامة

Safety Culture

القيمة الثابتة والأولوية والالتزام الذي يوليه كل فرد وكل مجموعة على جميع مستويات المنظمة تجاه السلامة.

the enduring value, priority and commitment placed on safety by every individual and every group at every level of the organisation.

147 ثقافة السلامة والصحة الوقائية

Preventive Safety and Health Culture

بيئة يُحترم فيها الحق في العمل في ظروف آمنة وصحية على جميع المستويات؛ حيث يشارك كل من السلطات وأرباب العمل والعمال بفعالية في ضمان بيئة عمل آمنة وصحية من خلال نظام محدد للحقوق والمسؤوليات والواجبات، ويُمنح مبدأ الوقاية أعلى أولوية.

a culture in which the right to a safe and healthy working environment is respected at all levels; where authorities, employers and workers actively participate in securing a safe and healthy working environment through a system of defined rights, responsibilities and duties; and where the principle of prevention is accorded the highest priority.



ح

152 حاجز حماية

Guard Rail

نظام ثابت للحماية من السقوط مصمم لمنع العمال من الوقوع على حافة سطح المشي والعمل.

a stationary, fixed fall protection system designed to prevent workers from stepping over the edge of a walking-working surface.

153 حادث عمل

Work Accident

لوقف أو المخاطرة أو الحدث الذي يحدث فجأة ويؤدي إلى إصابة خطيرة أو يتسبب بمرض خطير.

a situation, hazard, or event which happens suddenly and leads to serious illness or injury.

154 حادثة مهنية

Occupational Incident

حادث غير آمن ناتج عن العمل أو أثناءه، لا يؤدي إلى إصابة فادحة، أو يسبب إصابة تتطلب علاجًا إسعافيًا فقط.

an unsafe occurrence arising out of or in the course of work where no personal injury is caused, or where personal injury requires only first-aid treatment.

151 جودة الهواء الداخلي المقبولة

Acceptable Air Quality

الهواء الذي لا توجد فيه ملوثات معروفة بتركيزات ضارة على النحو الذي تحدده الجهات المختصة.

the air that does not contain known pollutants at harmful concentrations as defined by the relevant authorities.





158 حد التعرض المهني

Occupational Exposure Limit (OEL)

الحد الأعلى المقبول من تركيز أي مادة خطيرة في مكان العمل الجوي لمواد معينة أو فئة من المواد.

an upper limit on the acceptable concentration of a hazardous substance in workplace air for a particular material or class of materials.



159 حد حراري

Thermal Limit

بمثابة مقياس لمعدل الحد الأقصى للأمان أثناء العمل في ظروف بيئية محددة وذلك لحث العاملين على تناول كميات كافية من الماء والبقاء في حالة إرواء دائم وتنظيم أوقات العمل والتأقلم في بيئة العمل.

a measure of the maximum safety rate during work under specific environmental conditions. It is designed to encourage workers to consume adequate amounts of water and maintain continuous hydration, and regulation of work schedules and adaptation to the work environment.

155 حالة العمل المقيد

Restricted Work Duty

إصابة مرتبطة بالعمل يتعذر على الموظف بسببها أداء كامل مجموعة المهام الموكلة إليه طوال فترة العمل.

a work-related injury involving an employee that is unable to perform the full range of normally assigned duties for an entire work shift.

156 حالة تتطلب العلاج الطبي

Medical Treatment Case (MTC)

الموظف للمصاب أو المريض الذي يحتاج إلى علاج يتجاوز الإسعافات الأولية من طبيب مختص أو مسعف مؤهل.

an injured or a sick person who requires treatment beyond First Aid from a professional physician or qualified paramedic.

157 حبل أمان

Safety Lifeline

خيط سميك يربط حزام الأمان بنقطة ربط آمنة لمساعدة العامل على الحماية من السقوط.

a lifeline is a rope or cable that connects a safety harness to a secure anchor point to help protect a worker from falling.



163 حرّية وظيفية

Job Autonomy

تأثير الموظف على أساليب العمل، وتنظيماته ومعاييرها والقرارات المتعلقة بذلك.

the employee's influence on work methods, organizations, standards, and related decisions.



164 حرير صخري (أسبستوس)

Asbestos

مجموعة من المعادن الليفية الطبيعية الضارة التي تقاوم الحرارة والتآكل.

a harmful group of naturally occurring fibrous minerals that are resistant to heat and corrosion.

160 حدة الخطر

Risk Severity

درجة الضرر أو الأذى الذي قد ينجم عن حادث أو إصابة أو خطر في مكان العمل.

the degree of harm or damage that could result from an accident, injury, or hazard in the workplace.

161 حدود التعرض العتبية

Threshold Limit Value

تركيزات المواد الكيميائية المحمولة في الهواء حيث تُمثّل الظروف التي يُعتقد أن يتعرض لها جميع العمال بشكل متكرر طوال فترة العمل، دون تأثيرات سلبية.

airborne concentrations of chemical substances and represent conditions under which it is believed that nearly all workers may be repeatedly exposed over a working lifetime, without adverse effects.

162 حذاء السلامة

Safety Shoes

حذاء مصمم لحماية القدمين من الثقب، والمخاطر الكهربائية، والانزلاق.

a type of shoe designed to protect feet against punctures, electrical hazards, and slips.



168 حقن

Injection

دخول مادة (مثل المواد الكيميائية أو السموم أو العوامل البيولوجية) إلى الجسم من خلال ثقب أو تمزق في الجلد، عادةً بسبب إبرة أو جسم حاد أو آلة.

the process of a substance (such as chemicals, toxins, or biological agents) entering the body through a puncture or break in the skin, typically caused by a needle, sharp object, or machinery.

169 حقيبة الإسعافات الأولية

First Aid Kit

حافظة تحتوي المستلزمات الأساسية لتقديم الإسعافات الأولية للعمال المصابين، مثل الضمادات والمطهرات والمقص والقفازات ومعقم اليدين.

a kit containing supplies essential for providing first aid to injured workers, such as bandages, antiseptic, scissors, gloves, and hand sanitizer.

170 حوادث بيئية

Environmental Incidents

حدث سبب أو قد يُسبب ضرراً بأي جانب من جوانب البيئة (الهواء، الماء، الأرض، الحياة البرية).

an event that causes or has the potential to cause harm to any aspect of the environment (air, water, land, wildlife).

165 حزام أمان

Safety Belt

خيوط سمية مصممة لتلتف حول كتفي العامل وصدرة وساقيه، بطريقة مصممة لتوزيع قوة السقوط لحماية الجسم.

harnesses fit around a worker's shoulders, chest, and legs, and are designed to distribute the force of a fall to protect the body.

166 حزام أمان المركبة

Seatbelt

حزام يُبقي الراكب مُثبتاً في مركبة متحركة ويمنعه من دفعه بالقوة لخارجها أو الاصطدام بهيكلها الداخلي.

A strap that keeps a rider secured to a moving vehicle and prevents them from being thrown out or hitting the interior.

167 حفظ الصحة الصناعية

Industrial Hygiene

علم التعرف على مخاطر بيئة العمل وقياسها والسيطرة عليها.

the recognition, measurement and control of workplace hazards.



173 خطأ بشري

Human Error

فعل غير مقصود، أو تقصير في التصرف أو اتخاذ القرار قد يؤدي إلى حوادث أو إصابات أو مواقف خطيرة في مكان العمل. قد ينجم ذلك عن التعب، أو نقص التدريب، أو التشتت، أو سوء التقدير.

unintentional action, decision, or failure to act that can lead to accidents, injuries, or hazardous situations in the workplace. It can result from fatigue, lack of training, distractions, or misjudgment.

171 حوادث وشيكة الوقوع

Near-misses

حوادث غير مقصودة في مكان العمل كان من الممكن أن يتسبب في إصابة، أو مرض، أو ضرر للأصول، أو البيئة، أو سمعة المنظمة، لكنه لم يسفر عن أي أذى.

unplanned event in the workplace that had the potential to cause injury, illness, or damage to assets, the environment, or organizational reputation but did not result in any harm.

174 خطة الطوارئ

Emergency Plan

مجموعة متكاملة من التعليمات والإجراءات التي توضح الإجراءات والمسؤوليات والجدول الزمني الواجب اتباعها قبل وأثناء وبعد حدوث حالة طارئة.

a structured set of instructions and procedures detailing actions, responsibilities, and timelines before, during, and after an emergency.



خ

172 خدمات استشارات السلامة والصحة المهنية - بريطانيا

Occupational Health et Safety Advisory Services(OHSAS)

مجموعة من الأنشطة التي تهدف إلى تحسين معايير الصحة والسلامة في أماكن العمل.

a series of activities aimed at improving health and safety standards in the workplace (UK).



178 خوذة السلامة

Safety Helmet

نوع من المعدات المصممة لحماية رأس مرتديها من الإصابات الناتجة عن الأجسام الساقطة أو أثرها، أو الصدمات الكهربائية، أو غيرها من مخاطر مكان العمل.

a type of equipment designed to protect the wearer head head injuries from falling objects, impact, electrical shock, or other workplace hazards.

د

179 درجة حرارة الاشتعال الذاتي

Auto-ignition Temperature

أقل درجة حرارة مطلوبة لبدء أو تسبب احتراق ذاتي في أي مادة في غياب شرارة أو لهب.

the minimum temperature required to initiate or cause self-sustained combustion in any substance in the absence of a spark or flame.

180 درجة حرارة الهواء

Air Temperature

درجة الحرارة للهواء المحيط بالمكان، وتقاس بواسطة ميزان الحرارة الترمومتر ذو البصيلة الجافة.

the temperature of the surrounding air, measured using a dry bulb thermometer.

175 خطة النجاة

Evacuation

هي العملية المخططة والمنظمة لإخراج الموظفين والزوار وغيرهم من مقر العمل إلى خارجه لوقوع أمر خطر أو احتمالية ذلك.

a planned and organized process of safely removing employees, visitors, and others from a hazardous or potentially dangerous situation in the workplace.

176 خطر

Risk

احتمالية تسبب المخاطرة بالإصابة، أو المرض، أو الأذى، أو التلف، أو الضرر للناس أو للممتلكات أو البيئة.

the likelihood or probability of a hazard causing injury, disease, harm, or damage to people, properties, or the environment.

177 خطر الإشعاع

Radiation Hazard

احتمالية التعرض للإشعاع المؤين الذي قد يسبب آثارًا بيولوجية ضارة، بما في ذلك تلف الأنسجة وزيادة خطر الإصابة بالسرطان.

the potential for exposure to ionizing radiation that can cause harmful biological effects, including tissue damage and increased cancer risk.



183 رافعة شوكية

Forklift

معدة ثقيلة متنقلة تعمل بالطاقة وتستخدم لنقل المواد، أو دفعها، أو سحبها، أو تكديسها، ويمكن تشغيلها من خلال المحركات الكهربائية أو محركات الاحتراق أو البخار.

a heavy mobile equipment powered by energy, used for transporting, pushing, pulling, or stacking materials, and can be operated by electric motors, combustion engines, or steam engines.

184 رب العمل

Employer

أي شخص ذي صفة طبيعية أو جهة اعتبارية يوظف عاملاً أو أكثر مقابل أجر.

any natural or corporate person employing one or more workers for a wage.

185 رفاه

Welfare

توافر المرافق وتهيئة الظروف اللازمة للعيش عيشاً مريحاً وصحياً وآمناً بالمستوى المعقول.

the availability of facilities and presence of conditions required for reasonably comfortable, healthy, and secure living.

181 دورة التخطيط، التنفيذ،

الفحص، التصرف

Plan-Do-Study-Act (PDSA) Cycle

منهجية تحسين مستمر تُستخدم لاختبار وتحسين العمليات، بما في ذلك بروتوكولات السلامة.

a continuous improvement methodology used to test and refine processes, including safety protocols.

ر

182 رافعات

Cranes

نوع من الآلات المزودة بالحبال أو السلاسل التي تُستخدم لرفع وخفض الأشياء والمواد الثقيلة. يمكن أيضاً استخدام الرافعات لتحريك المواد أفقياً.

a machine that is equipped with hoist ropes or chains that is used to both lift and lower heavy objects and materials. Cranes can also be used to lift materials horizontally.



189 رقابة الامتثال

Compliance Audit

مراجعة منهجية تُجرى لضمان أن ممارسات إدارة سلامة العمليات في المنشأة تتوافق مع المتطلبات التنظيمية والمعايير الداخلية.

a systematic review conducted to ensure that a facility's process safety management practices comply with regulatory requirements and internal standards.

ز

190 زيارة تفتيشية

Inspection Visit

التحقق المادي في الموقع من أن أداء العمل وصيانة المعدات وفقاً لمعايير وإجراءات السلامة والصحة المهنية المعمول بها.

physical on-site verification that work is performed, and equipment is maintained in accordance with applicable OSH standards and procedures.

186 رفاهية الموظف

Employee Well-being

حالة الصحة العاطفية والجسدية والاقتصادية والعقلية للموظف داخل وخارج مكان العمل.

the state of an employee's emotional, physical, economic and mental health inside and outside the workplace.

187 رفاهية في بيئة العمل

Workplace Wellbeing

الصحة الشاملة وسعادة الموظفين في بيئة عملهم، وتشمل الجوانب الجسدية، والعقلية، والعاطفية والاجتماعية.

the holistic health and happiness of employees within their work environment, encompassing physical, mental, emotional, and social aspects.

188 رفع روتيني

Common Lift

عملية رفع اعتيادية حيث تظل المعدات والإكسسوارات والحمل متسقة، مثل تفريغ المواد باستخدام نفس الرافعة ومعدات الرفع.

a routine lifting operation where the equipment, accessories, and load remain consistent, such as unloading materials with the same crane and lifting gear.



194 سبب قاهر

Force Majeure

حدث لا يمكن التنبؤ به أو استباق منعه، ومنشؤه عامل خارجي.

an event that cannot be foreseen and prevented in advance, arising from an external factor.

195 سبب مباشر

Immediate Cause

السبب الرئيسي والأوضح لحدث سلبي، مثل غياب التدابير الأمنية أو الإجراءات غير الآمنة التي تسهم إسهاماً رئيسياً في حصول الحادث.

the direct and most apparent reason for an adverse event, such as missing safety measures or unsafe actions, which directly contribute to the incident.

196 سجل إصابات العمل

Occupational Injury Record

وثيقة أو قاعدة بيانات تحتفظ بها المنشآت أو الشركات لتوثيق جميع الحوادث والإصابات التي تحدث للعاملين أثناء أدائهم لمهامهم الوظيفية.

a document or database maintained by organizations or companies to record all accidents and injuries that occur to workers while performing their job duties.

س

191 سابقة مرضية

Pre-Existing Conditions

إصابة أو مرض في التاريخ المرضي للموظف أو نتجت عن حدث أو تعرض خارج مكان عمل صاحب العمل الحالي.

an injury or illness that is related to an employee's health history or has resulted solely from an event or exposure that occurred outside the current employer's workplace.

192 ساعات التعرض

Exposure Hours

إجمالي عدد الساعات التي يتعرض فيها الشخص لخطر معين أو مادة خطيرة.

the total number of hours a person is exposed to a specific hazard or hazardous material / substance.

193 سائل قابل للاشتعال

Flammable Liquids

أي سائل له نقطة وميض عند 199.4 درجة فهرنهايت (93 درجة مئوية) أو أقل منها.

any liquid having a flashpoint at or below 199.4 °F (93 °C).





200 سقالة

Scaffold

هيكل مؤقت يُستخدم لدعم فريق العمل والمواد للمساعدة في البناء والصيانة وإصلاح أي هياكل من صنع الإنسان.

a temporary structure used to support a work crew and materials to aid in the construction, maintenance and repair any human-made structures.

201 سلامة السقالات

Scaffold Safety

مزيج من الممارسات وإجراءات السلامة التي تضمن الاستخدام الصحيح والأمن للسقالات.

a combination of practices and safety procedures that enforce the proper and safe use of scaffoldings.



197 سجل مرضي

Sickness Record

سجل يحتوي على تفاصيل المرض أو الوضع الذي تسبب غياب العامل.

a record which contains details of the illness or condition responsible for a worker's absence.

198 سجلات التعرض

Exposure Records

وثائق يُدوّن فيها كل ما يتعرّض له الموظفون في مكان العمل حيث يحتفظ بها الموظفون أنفسهم، أو صاحب العمل، أو الطبيب المهني، أو المسؤول عن السلامة المهنية.

the records kept by employees themselves, employer, occupational physician or occupational.

199 سدادة أذن

Ear Plug

جهاز يُوضع في الأذن لمنع الضوضاء العالية أو دخول الماء أو الأجسام الغريبة أو الغبار أو البرد والرياح الشديدة إلى الأذن.

a device inserted into the ear to prevent loud noise or the intrusion of water, foreign bodies, dust, cold and strong wind from entering the ear.



205 سلامة وصحة مهنية

Occupational Safety and Health (OSH)

مجموعة من العمليات والممارسات والأنظمة التي تحقق سلامة وصحة وراحة الموظفين والعمال ومن يوجد في مقر العمل.

a set of processes, practices, and systems that ensure the safety, health, and comfort of employees, workers, and all those present in the workplace.

202 سلامة قائمة على السلوكيات

Behavior-Based Safety (BBS)

نهج سلامة يركز على سلوك العامل كعامل رئيسي في الوقاية من الحوادث، وذلك باستخدام الملاحظة والتغذية الراجعة لتشجيع الأفعال الآمنة وتقليل المخاطر.

a safety approach focusing on worker behavior as a key factor in preventing accidents, using observation and feedback to encourage safe actions and reduce risks.

203 سلامة كهربائية

Electrical Safety

مجموعة من الممارسات والاحتياطات المتبعة لمنع الحوادث والإصابات التي يسببها التيار الكهربائي في مكان العمل.

an event that cannot be foreseen and prevented in advance, arising from an external factor.

204 السلامة المهنية

Occupational Safety

ضمان بيئة عمل خالية من المخاطر التي قد تضر العاملين.

ensuring a work environment free of hazards that may harm workers.



209 سلوك المواطنة التنظيمي

Organizational Citizenship Behavior (OCB)

الأفعال الطوعية التي يقوم بها الموظف ولا تنصّ عليها مسؤولياته الوظيفية الرسمية، إذ تساهم في تعزيز بيئة عمل إيجابية ونجاح المنظمة عموماً.

the voluntary actions employees take that go beyond their formal job responsibilities, contributing to a positive workplace environment and overall organizational success.

210 سلوك متهور

Reckless Conduct

السلوك الذي يستلزم تجاهلاً واعياً للمخاطر الكبيرة وغير المبررة.

behavior which entails the conscious disregard of substantial and unjustifiable risk.

211 سُمِّيَّة

Toxicity

قابلية تسميم المادة الكيميائية الجسم.

the ability of a chemical to cause harmful effects to the body.



206 سلسلة أمان

Safety Chain

حاجز مرن يُستخدم لتقييد الوصول إلى المناطق الخطرة.

flexible barrier used to restrict access to hazardous areas.

207 سُلَّم

Ladder

جهاز يُستخدم للصعود والنزول، يتكون من عمودين أو حبلين موصولين معاً بدرجات أفقيّة.

a piece of equipment used for climbing up and down, that consists of two vertical bars or pieces of rope joined to each other by a set of horizontal steps.

208 سُلَّم ممتد

Extension Ladder

سلم محمول غير ذاتي الدعم وقابل للتعديل في الطول.

non-self-supporting portable ladder that is adjustable in length.



215 السياسة الوطنية لسلامة والصحة المهنية

Occupational Safety and Health (OSH) National Policy

مجموعة المبادئ والتنظيمات التي تهدف إلى ضمان بيئة عمل آمنة وصحية ومستدامة، من خلال تأسيس منظومة السلامة والصحة المهنية وتطويرها وفقاً للأنظمة المحلية والاتفاقيات الدولية لحماية العاملين، وحفظاً للصحة البدنية والعقلية والاجتماعية وتعزيزها.

a set of principles and regulations aims at ensuring a safe, healthy, and sustainable work environment by establishing and developing an occupational safety and health ecosystem in accordance with national regulations and international agreements to protect workers and preserve and promote physical, mental, and social well-being.

212 سُمِّيَّة جلدية

Dermal Toxicity

قابلية تسميم مادة ما لجلد الإنسان أو الحيوان عند ملامسته إياه.

the ability of a substance to poison people or animals by contact with the skin.

213 سُمِّيَّة شديدة

Acute Toxicity

قابلية إحداث مادة ما ما ضرراً بيولوجياً شديداً أو أن تؤدي إلى الموت بعد التعرض لها لمرة واحدة أو أخذ جرعة واحدة، وغالباً ما يحدث ذلك نتيجة لتلامس لحظي مع المادة السامة.

the capacity of a substance to cause significant biological harm or death following a single exposure or dose, often resulting from a brief, short-term contact with the toxic substance.

214 سياج أمان

Safety Fence

حواجز تمنع الوصول إلى المنطقة المحظورة.

guards placed so people cannot reach into a restricted area.

سَلَامَةٌ تَقْتَد

مسرّد السّلامة والصّحة المهنيّة





ص

219 صحة مهنية

Occupational Health (OH)

مجال متداخل التخصصات يركز على الوقاية من الأمراض المرتبطة بالعمل وتعزيز رفاه العامل.

a multidisciplinary field focused on preventing work-related illnesses and promoting worker well-being.

220 صحة نفسية

Mental Health

حالة من الاستقرار النفسي يستطيع فيها الفرد التكيف مع ضغوط الحياة العادية، والإنتاج في العمل، والمساهمة في المجتمع.

a state of mental stability in which individuals can cope with the normal stresses of life, work productively, and contribute to their community.



ش

216 شبكة السلامة

Safety Net

نظام لحماية العمال من السقوط أثناء العمل في الأماكن المرتفعة.

a system to protect workers from falling while working at heights.

217 شخص ذو احتياج خاص

Person with special needs

الفرد الذي يعاني من قصور جسدي، أو عقلي، أو حسي، سواء كان القصور مؤقتاً أو دائماً، مما يحد من قدرته على القيام بالأمر الاعتيادية.

a person with a temporary or permanent physical, mental, or sensory impairment that limits their ability to meet ordinary needs.

218 شدّ

Strains

إصابات في العضلات والاورتار (الأنسجة التي تربط العضلات بالعظام) بسبب تمددها أو قطعها نتيجةً لاستخدام القوة المفرطة، وضعيات الجسد غير المريحة أو الحركة المتكررة.

strain involves a muscle or tendon (tissue connecting muscle to bone) being stretched or torn, caused by excessive force, awkward postures, or repetitive motion.



ض

224 ضربة الشمس

Heat Stroke

حالة صحية خطيرة تحدث حينما يتعرض الجسم للجو للحار لفترة طويلة حتى لا يستطيع السيطرة على درجة حرارته فترتفع ارتفاعاً شديداً وتضعف عملية التعرق للتخلص من السوائل وتبريد الجسم.

a serious medical condition that occurs when the body can no longer control its temperature: the body's temperature rises rapidly, the sweating mechanism fails, and the body is unable to cool down.



221 صيانة طارئة

Emergency Maintenance

عملية الكشف والإصلاح العاجلة لمنع وقوع أضرار جسيمة أو تشكيل بظروف غير آمنة قد تضر بالملكيات أو الموظفين.

an urgent maintenance required to prevent significant damage or unsafe conditions that could harm property or personnel.

222 صيانة وقائية

Preventive Maintenance

عملية الكشف والإصلاح المُجدولة للمعدات والآلات وأنظمة مكان العمل لضمان بقائها في حالة عمل جيدة ومنع الأعطال غير المتوقعة.

a scheduled maintenance program designed to prevent equipment failures by replacing worn components before they fail, ensuring continued reliability.

223 صيانة وقائية مخططة

Planned Preventive Maintenance (PPM)

برنامج الكشف والإصلاح الدوري الذي يهدف إلى منع تدهور المعدات وذلك بتبديل الأجزاء التالفة قبل توقفها عن العمل بما يضمن استمرارية عمل تلك المعدات.

a scheduled maintenance program designed to prevent equipment failures by replacing worn components before they fail, ensuring continued reliability.



228 ضوابط التحذير

Warning Controls

إشارات بصرية أو مسموعة أو أخرى تُستخدم لتنبيه الأفراد إلى وجود خطر، مما يتطلب اتخاذ إجراء فوري لتقليل المخاطر.

visual, audible, or other signals used to alert personnel to the presence of hazards, prompting immediate action to mitigate risk.

229 ضوابط هندسية

Engineering Controls

إدارة التعرض للعوامل الخطرة من خلال تصميم المنشآت والمعدات، مثل: العزل، والتهوية لنواتج العوادم، والمساعداات الميكانيكية.

managing exposure to hazardous agents through the design of facilities and equipment, such as insulation, exhaust ventilation, and mechanical aids.



225 ضغوطات العمل

Stressors at Work

حالة أو ظرف في مكان العمل (أو أي سياق آخر) يدفع بالعاملين للاستجابة استجابة متوترة.

a condition or circumstance in a workplace (or other setting) that elicits a stress response from workers.

226 ضوابط

Controls

تدابير مصممة للقضاء على المخاطر أو تقليل التعرض الخطرة.

measures designed to eliminate or reduce hazards or hazardous exposures.

227 ضوابط إدارية

Administrative Controls

تغيرات في إجراءات العمل لتقليل مدة التعرض للمواد الكيميائية أو المواقف الخطرة، وتكرر ذلك وشدة التعرض لها.

changes in work procedures to reduce the duration, frequency, and severity of exposure to hazardous chemicals or situations.



ط

233 طارئ

Emergency

حدث مفاجئ وعاجل، عادةً ما يكون غير متوقع، ويتطلب اتخاذ إجراءات فورية.

a sudden, urgent, usually unexpected occurrence or occasion requiring immediate action.



230 ضوضاء

Noise

كل صوت موجود في مكان العمل بمستوى يتجاوز معايير محددة أو يقل عنها. يتم قياس الضوضاء بوحددة الديسيبل.

any sound present in a place of work above or less than a specified criterion. Noise is measured by the decibel unit.

231 ضوضاء بيئية

Environmental Noise

أي صوت غير مرغوب فيه ناتج عن الأنشطة البشرية ويعتبر ضارًا بصحة الإنسان وجودة حياته مؤذٍ لهما.

any unwanted sound caused by human activities that is considered harmful or detrimental to human health and quality of life.

232 ضوضاء مهنية

Occupational Noise

مستوى الطاقة الصوتية التي يتعرض لها النظام السمعي لدى العامل أثناء العمل وتسبب ضرراً غير مرغوب به على السلامة أو الصحة.

the amount of acoustic energy received by an employee's auditory system when they are working, and it causes unwanted harm to safety or health.



ع

236 العامل

Worker

كل شخص طبيعي - ذكر أو أنثى - يعمل لمصلحة صاحب عمل وتحت إدارته أو إشرافه مقابل أجر، ولو كان بعيداً عن نظارته.

every natural person - male or female - who works for the benefit of an employer and under their management or supervision in return for a wage, even if away from their supervision.

237 عامل بايولوجي

Biological Agent

أي كائن حي (مثل الفيروسات أو البكتيريا أو الفطريات) يؤثر على الجسم أو أحد أجزائه أو أي من وظائفه تأثيراً ضاراً أو مفيداً.

any living organism (for example, virus, bacteria or fungi) that affects the body, a part of the body, or any of its functions. The effects may be beneficial or harmful.

238 عامل فيزيائي

Physical Agent

مصدر من الطاقة (مثل الضوء، الإشعاع، الاهتزاز، الحرارة، البرودة) يؤثر على الجسم أو جزء منه أو أي من وظائفه.

a source of energy (for example, noise, radiation, vibration, heat, cold) that affects the body, a part of the body, or any of its functions.

ظ

234 ظروف العمل

Working Conditions

كل ما يحيط بالعامل أثناء تأديته لعمله، ويؤثر في راحته، وسلامته، وأدائه المهني.

everything surrounding the worker while performing their job, which impacts their comfort, safety, and professional performance.

235 ظروف غير آمنة

Unsafe Condition

حالة أو بيئة مادية تزيد من احتمالية وقوع الحادث أو الإصابة.

a physical state or environment that increases the likelihood of an accident or injury.



242 عاهة دائمة

Permanent Infirmary

الإصابة المرتبطة بالعمل التي تتسبب في فقدان الكامل أو القصور الدائم في استخدام أي جزء من أجزاء الجسم أو وظيفته حسب ما يحدده دليل المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية.

any work-related injury that causes the complete loss or permanent impairment of use or function of any part of the body in accordance with General Organization of Social Insurance guidelines.

243 عبء العمل

Workload

كمية عمل محددة أو متوقعة يُنجزها الموظف خلال فترة زمنية معينة، وقد تؤثر على السلامة والأداء.

the amount of work assigned to or expected from an employee in a specific time period, which can impact safety and performance.

244 عتبة السمع

Hearing Threshold

أدنى مستوى صوت يمكن أن تدركه الأذن البشرية.

the sound level below which a person's ear is unable to detect any sound.

239 عامل كيميائي

Chemical Agent

أي مادة كيميائية تؤثر على الجسم أو أحد أجزائه أو أي من وظائفه تأثيراً ضاراً أو مفيداً.

any chemical substance that affects the body, a part of the body, or any of its functions. The effects may be beneficial or harmful.

240 عامل ماهر

Skilled Worker

الذي يمتلك الخبرة والمعرفة والقدرة على أداء شيء ما بكفاءة عالية.

someone who is skilled has the knowledge and ability to do something well.

241 عامل موسمي

Seasonal Worker

عامل يتم توظيفه لفترة معينة من السنة.

a worker who is employed for a particular period of the year.



248 عدم المطابقة

Non-Conformance

التقصير في الوفاء بمتطلب محدد، أو أي انحراف عن المعايير والإجراءات والممارسات والتنظيمات أو توقعات نظام الإدارة المعتمد.

a failure to meet a specified requirement, often referring to any deviation from established work standards, procedures, practices, regulations, or management system expectations.

249 عزل

Isolation

عملية فصل مصادر الطاقة عن المعدات أو تأمينها باستخدام أجهزة مثل الأقفال أو العلامات لضمان توقفها عن العمل أثناء أعمال الإصلاح أو الصيانة.

the process of disconnecting or securing energy sources from equipment using devices like locks or tags to ensure the equipment is out of service during repair or maintenance work.

250 عطلة أسبوعية

Weekend

يوم أو عدة أيام من الأسبوع مُخصصة للراحة لا العمل.

a day or more of the week that is traditionally devoted to rest, rather than work.

245 عتبة الشم

Odor Threshold

أدنى تركيز لمادة في الهواء أو الماء يمكن اكتشافه بواسطة حاسة الشم البشرية. ويعرف أيضًا بالحد الأدنى للرائحة.

the lowest concentration of a substance in air or water that can be detected by the human sense of smell. Also known as threshold odor.

246 عدة الانسكاب

Spill Kit

طقم من المعدات يُستخدم لحصر وتنظيف ما انسكب من المواد الخطرة.

a set of equipment used to contain and clean up spilt hazardous substances.

247 عدم الامتثال

Non-compliance

التقصير في الالتزام باللوائح أو السياسات أو الإجراءات المتعلقة بالسلامة، مما قد يؤدي إلى تلقي تحذيرات أو غرامات وزيادة خطر الحوادث.

any failure to adhere to safety regulations, policies, or procedures, which can result in citations, penalties, and increased risk of accidents.





254 علم النفس التنظيمي

Organisational Psychology

الدراسة العلمية للتفاعلات الفردية والجماعية والتنظيمية، حيث يستخدم أدوات البحث العلمي ومنهجيته لتحديد الحلول التي تحسن رفاه وأداء كل من المنظمة وموظفيها.

the scientific study of individual, group, and organizational dynamics, using research to identify solutions that improve the well-being and performance of both the organization and its employees.

255 علم الهندسة البشرية (الإرجونوميا)

Ergonomics

علم تصميم الأعمال والمعدات بما يتناسب مع قدرات جسم الإنسان وقصوره، بهدف تحقيق المستوى المثالي من السلامة والإنتاجية.

the science of designing jobs and equipment to fit the capabilities and limitations of the human body, ensuring optimal safety and productivity.

251 علاقة الجرعة والاستجابة

Dose-Response Relationship

درجة الارتباط بين كمية المادة (الجرعة) وشدة تأثيرها (الاستجابة) على الفرد.

the correlation between the amount of a substance (dose) and the severity of its effect (response) on an individual.

252 علامات إرشادية

Safety Signs

لوحة توجه رسالة سلامة معينة باستخدام الألوان والأشكال الهندسية والصور.

a sign that conveys a specific safety message using colors, geometric shapes, and images.

253 علم الأوبئة المهنية

Occupational Epidemiology

الدراسة العلمية للعلاقة بين العمل والصحة والأمراض وأسباب الوفاة بين العمال.

the scientific study of the relationship between work, health, illnesses, and causes of death among workers.



258 عمل آمن

Safe Work

أداء المهام والأنشطة الوظيفية بطريقة تضمن حماية العاملين من الإصابات والمخاطر المحتملة، من خلال اتباع إجراءات السلامة، واستخدام الأدوات والمعدات المناسبة، والالتزام بالتعليمات والتدريب التخصصي.

performing job tasks and activities in a manner that ensures the protection of workers from injuries and potential hazards, by following safety procedures, using appropriate tools and equipment, and adhering to instructions and specialized training.

259 عمل بارد

Cold Work

أي عمل لا يتضمن مصدر اشتعال، ولكن يمكن أن يؤثر على سلامة العاملين أو المعدات.

any work that does not include a source of ignition but yet could affect the safety of personnel or equipment.

256 علم نفس الصحة المهنية /

علم النفس الصحي المهني

Occupational Health Psychology (OHP)

العلم التطبيقي لعلم النفس الذي يهدف إلى تحسين جودة الحياة في مكان العمل وحماية سلامة الموظف وصحته ورفاهه وتعزيزها.

the application of psychology to improve the quality of work life and to protecting and promoting the safety, health, and well-being of employees.



257 عمل أثناء المرض

Presenteeism

الحضور إلى العمل بالرغم الشعور بالمرض، سواء كان جسدياً أو نفسياً، مما يؤدي إلى انخفاض الإنتاجية وتدهور حالة الرفاه.

attending the job while being sick, physically or mentally, resulting in reduced productivity and reduced wellness.



262 عمل شاق

Heavy Work

مهمة أو أكثر يمكن أن تؤدي بشكل منفصل أو معًا إلى تحميل الجهاز العضلي والهيكل للعامل فوق طاقته.

one or more tasks that separately or together can overload a worker's muscle and skeletal system

263 عمل في المرتفعات

Working at Heights

العمل على أي علو فوق سطح قد يسقط منه العامل.

working at any height above a surface where a worker can fall.

264 عمل متقطع

Intermittent Work

إحدى منهجيات العمل لا تُلزم العامل بساعات أو أيام عمل ثابتة، وإنما يُستدعى لأداء مهام أو أعمال معينة عند الحاجة أو الطلب.

a work methodology where the worker is not bound by fixed hours or days, but is called upon to perform specific tasks or duties as needed or requested.

260 عمل دائم

Permanent Work

نوع من الوظائف التي يتم فيها توظيف العامل بعقد غير محدد المدة، بحيث يكون بلا تاريخ انتهاء محدد، ويُمنح العامل فيها حقوق وظيفية مستقرة مثل التأمينات، الإجازات، التقاعد، والترقيات.

a type of job in which the worker is employed under an indefinite contract, with no set end date, and granting the worker stable job benefits such as insurance, vacations, retirement, and promotions

261 عمل ساخن

Hot Work

أي عمل يستخدم اللهب المكشوف أو مصادر الحرارة التي قد تشتعل بسببها المواد القابلة للاشتعال. ومن أمثلة ذلك أعمال اللحام، القطع، اللحام بالرصاص، لحام الأنابيب، وطحن المعادن.

any work using open flame or heat sources that could ignite combustible materials. Examples of hot work include welding, cutting, brazing, pipe soldering, and metal grinding.



268 عمليات تدقيق السلامة والصحة

Safety and Health Audits

عملية منهجية لتقييم وفحص سياسات وإجراءات ووثائق الصحة والسلامة في المنظمة، والممارسات في مقر العمل، حيث يتم تصميمها لتحديد المخاطر المحتملة وجوانب عدم الامتثال للوائح الصحة والسلامة، مما يتيح للمنظمة اتخاذ الإجراءات التصحيحية.

a systematic process of evaluating and examining an organization's health and safety policies, procedures, documentation, and workplace practices. It is designed to identify potential risks and non-compliance with health and safety regulations, thereby enabling the organization to take corrective actions.



265 عمل مرهق

Hectic Work

عمل يُتعب الجسد أو يرهق العقل بسبب ضغطه أو طوله أو صعوبته.

work that tires the body or strains the mind due to its pressure, duration, or difficulty.

266 عمل مقلق

Inconvenient Work

العمل الذي يجعل الفرد يشعر بعدم الراحة أو التوتر، سواء بسبب ضغط الوقت، أو صعوبة المهام، أو البيئة غير المناسبة.

work that causes an individual to feel discomfort or stress, whether due to time pressure, task difficulty, or an unsuitable environment.

267 عمل مؤقت

Temporary Work

وظيفة لفترة محدودة أو لغرض معين، وتنتهي تلقائيًا بعد انتهاء السبب أو المدة.

a job for a limited period or specific purpose, which automatically ends once the reason or duration is completed.



غ

272 غسول عيون

Eye Wash

محلول خاص أو ماء موجود في وحدة غسيل العينين.

a special solution or water found in an eye wash station.

ف

273 فترة الكمون

Latency Period

الفترة الزمنية بين التعرض الأولي لمادة خطيرة وظهور الأعراض أو المرض.

the time between initial exposure to a hazardous substance and the onset of symptoms or disease.

274 فترة تعرّض

Exposure Period

مدة تعرّض العامل لعامل خطر.

the duration during which a worker is exposed to a hazardous agent.

269 عنف في مقر العمل

Workplace Violence

أي فعل أو لفظ أو سلوك يحدث في مكان العمل حيث يعبر عن تهديد بالعنف الجسدي أو التحرش أو التخويف.

any act or threat of physical violence, harassment, intimidation, or other threatening behavior that occurs at the work site.

270 عوامل مساهمة

Contributing Factors

حالات التقصير التي تُمرر الحالات التي أحدثها سبب جذري بلا تحقق فتسبب بحادثة ذات تبعات سيئة للغاية لم تكن لتحدث لولا حالات التقصير هذه.

failures which allow the situation established by the root cause to go unchecked leading to an incident with more severe consequences than otherwise.

271 عينة الهواء

Air Sampling

عملية علمية لتقييم ما إذا كان من الآمن شغل منطقة ما باستخدام معدات أخذ عينات الهواء والتحليل المخبري.

a scientific process to assess if an area is safe to occupy by utilising air sampling equipment and laboratory analysis.



278 القوى العاملة

Workforce

إجمالي الأفراد في دولة أو منطقة القادرين على أداء عملٍ ما وعلى استعداد للعمل.

the total number of people in a country or region who are physically able to do a job and are available for work.

279 قيم

Values

الاعتقادات أو المبادئ الأساسية التي توجه أفعال المنظمة وسياساتها. غالبًا ما تركز القيم في برامج السلامة على أهمية حماية صحة العمال، والامتثال للوائح، وتعزيز ثقافة العمل الآمن.

fundamental beliefs or principles that guide an organization's actions and policies. In safety programs, values often emphasize the importance of protecting workers' health, compliance with regulations, and fostering a safe work culture.

275 فقدان المهارة

Deskilling

فقدان المهارات والمعرفة اللازمة لأداء العمل بسبب الأتمتة.

loss of skills and knowledge needed to perform a job as a consequence of automation.

ق

276 قانون العمل

labor Law

أحد فروع القانون ينظم العلاقة التعاقدية بين العمال وأصحاب العمل، ويحدد الحقوق والواجبات لكل طرف، ويهدف إلى حماية العامل.

a branch of law that regulates the contractual relationship between workers and employers, defines the rights and duties of each party, and aims to protect the worker.

277 قدرة الرافعة الشوكية

Forklift Capacity

تقدير محدد لمقدار الوزن الذي يمكن رفعه إلى ارتفاع محدد في مركز تحميل محدد.

a specific estimate of the amount of weight that can be lifted to a specified height at a specified load center.



282 لافتة مضيئة

Illuminated Sign

لوحة مصنوعة من مواد شفافة أو شبه شفافة، تُضاء من الداخل أو الخلف لتبدو وكأنها سطح مضيء (مثل لوحات مخارج الطوارئ).

a sign made of transparent or translucent materials which is illuminated from the inside or the rear to give the appearance of a luminous surface (e.g., emergency exit signs).

283 لوحات فسفورية

Fluorescent Sign

لوحات مصنوعة من مادة الفسفور التي تخزن الطاقة من الأشعة المرئية أو الأشعة فوق البنفسجية ثم تقوم بإطلاقها على شكل إنارة لمدة محددة من الوقت.

a panel made of phosphor material that stores energy from visible or ultraviolet light and then releases it as illumination for a specific period of time.

ك

280 كمامة

Respirator

نوع من المعدات تحمي العمال في البيئات التي ينقص فيها الأوكسجين، ويزيد الغبار الضار، والضباب، والدخان، والرذاذ، والغازات، والأبخرة، والبخاخات.

a type of equipment protects workers against insufficient oxygen environments, harmful dusts, fogs, smokes, mists, gases, vapors, and sprays.

ل

281 لافتة السلامة والصحة المهنية

Occupational Safety and Health Signboard

لوحة مضيئة تقدم معلومات أو تعليمات عن طريق مجموعة من الأشكال والألوان والنصوص والرموز أو الصور بواسطة إضاءة كافية.

a sign which provides information or instructions by a combination of shape, color, text and a symbol or pictogram which is rendered visible by lighting of sufficient intensity.



287 مادة مهيجة

Irritant Material

مواد قد تسبب إصابات للجلد أو العينين أو الممرات الهوائية بعد التعرض لمرة واحدة.

substances that may cause injuries to the skin, the eyes or airways after a single exposure.

288 مادة مؤكسدة

Oxidizing Substance

مادة لها القدرة على أكسدة مواد أخرى حيث يحصل التفاعل الكيميائي.

a substance with the ability to oxidise other substances where the chemical reaction happens.

م

284 مادة تآكل

Corrosive

مادة يمكن أن تتسبب في إتلاف المواد أو الأسطح أو الأنسجة الحية (مثل الجلد) من خلال التفاعلات الكيميائية عند التلامس.

a substance that can cause damage to materials, surfaces, or living tissue (e.g., skin) through chemical reactions upon contact.

285 مادة سامة

Toxic Material

أي مادة أو خليط (صلب أو سائل أو غاز) يحتوي على مادة سامة واحدة أو أكثر.

any substance or mixture (solid, liquid, gas) containing one or more toxic substances.

286 مادة متفجرة

Explosive Material

المركبات الكيميائية أو الخلائط أو الأجهزة التي تنفجر أو تشتعل بسرعة عند تزويدها بطاقة إشعال كافية.

chemicals compounds, mixtures or devices that will detonate or deflagrate when supplied with sufficient initiating energy.



290 مِتْرَاس

Barricade

حاجز مادي، عادة ما يكون مؤقتًا، ويتم إنشاؤه أو وضعه لتقييد دخول الأشخاص إلى منطقة ما أو لمنع تعرُّض الأفراد للخطر أو كلاهما.

a physical barrier, usually temporary, erected or placed to restrict the entry of persons to an area and/or prevent personnel being exposed to a hazard.

291 متطلبات وسائل الإنقاذ

Requirement of Rescue Equipment

معدات معيّنة للإنقاذ تُمكن النقذ من إخراج الموظف المصاب من المكان المغلق بسرعة ودون إلحاق أي إصابة بالنقذ أو التسبب في مزيد من الضرر للموظف المصاب.

specific tools and devices that enable a rescuer to remove an injured employee from the enclosed space quickly and without injury to the rescuer or further harm to the fallen employee.

289 مبادئ بيئة العمل

Ergonomic Principles

مجموعة مبادئ من علم الهندسة البشرية يتم من خلالها تنظيم العمل المطلوب تنفيذه وتحديدته حيث يتم تصميم الأدوات والمعدات واستخدامها بما يتناسب مع الخصائص والقدرات البدنية والعقلية للعامل.

a concept whereby the work to be carried out is organized and specified – and tools and equipment designed and used – in such a way as to be matched with the physical and mental characteristics and capacity of the worker.





294 محرك الهواء

Air Mover

جهاز، مثل المروحة أو جهاز شفط الهواء التوربيني، يُستخدم لتحريك الهواء داخل نظام شفط الهواء.

a device, such as a fan or turbo exhauster, used to move air within an extraction system.

295 محطة العمل

Workstation

التجهيزات أو المساحة الفيزيائية التي يؤدي فيها الموظف مهامه. وتشمل جميع المعدات والأدوات والأثاث والأجهزة الضرورية لأداء العمل، والتي يتفاعل معها العامل.

a physical setup or area where an employee performs their tasks. It includes all equipment, tools, furniture, and devices that a worker interacts with required for the job.

296 مخاطر السقوط

Fall Hazards

أي شيء في موقع العمل قد يتسبب في فقدان العامل توازنه أو دعم جسمه مما يؤدي به إلى السقوط.

anything at worksite that could cause the worker to lose balance or lose bodily support and result in a fall.

292 المجلس الوطني للصحة والسلامة المهنية البريطاني

The National Examination Board in Occupational Safety & Health (NEBOSH)

الهيئة الحكومية المسؤولة عن تنظيم وتعزيز الصحة والسلامة في أماكن العمل في المملكة المتحدة.

the government agency responsible for regulating and promoting health and safety in workplaces in the United Kingdom.

293 المجلس الوطني للسلامة والصحة المهنية

The National Council for Occupational Safety and Health

برنامج وطني يهدف إلى تطبيق معايير عالية وممارسات وقائية مطروحة لدى المنظمات الدولية ذات العلاقة والدول المتقدمة في مجال السلامة والصحة المهنية بهدف حماية صحة العاملين والمحافظة على سلامتهم في بيئة العمل، والمحافظة على البيئة وممتلكاتها.

a national program aiming at implementing advanced global standards in this field, contributing to the protection of workers' health and safety, preserving the environment and property, and developing occupational health and safety standards and practices in the workplace. It is based on applying various standards and best practices adopted by relevant international organizations and developed countries in the field of occupational health and safety.



300 مخاطر فيزيائية

Physical Hazards

أي خطر محتمل يمكن أن يسبب ضررًا جسديًا أو إصابة للعمال بسبب العوامل أو الظروف الفيزيائية الموجودة في مكان العمل.

any potential risk that can cause physical harm or injury to workers due to physical agents, factors or conditions present in the workplace.

301 مخاطر كهربائية

Electrical Hazards

أي ضرر كهربائي في أي ظرف خطير قد يتعرض فيها العامل لصدمات كهربائية، أو حروق، أو حرائق، أو انفجارات، أو صعق كهربائي بسبب الأسلاك المعطلة أو الموصلات المكشوفة أو الاستخدام غير الصحيح للمعدات.

any electrical hazard in any dangerous condition where a worker may be exposed to electric shock, burns, fires, explosions, or electrocution due to faulty wiring, exposed conductors, or improper equipment use.



297 مخاطر بيولوجية

Biological Hazards

أي مادة ينتجها كائن حي أو تخرج منه وقد تهدد صحة الإنسان.

any substance produced by a living organism that can threaten human health.

298 مخاطر صحية

Health Risk

مزيج من احتمالية حدوث ضرر صحي (المرتبط باحتمالية التعرض) وشدة التأثيرات الصحية.

the combination of likelihood that harm to health may occur (which is related to probability of exposure) multiplied by the severity of health effects.

299 مخاطر على الإنجابية

Reproductive Hazards

أي مواد أو عوامل قد تؤثر على الصحة الإنجابية للنساء أو الرجال أو قدرة الأزواج على إنجاب أطفال أصحاء.

substances or agents that may affect the reproductive health of women or men or the ability of couples to have healthy children.



305 مخاطر وقابلية التشغيل

Hazard & Operability (HAZOP)

عملية منهجية لتحديد المخاطر والمشكلات التشغيلية في الأنظمة الصناعية بهدف تحسين السلامة والكفاءة.

a systematic process for identifying hazards and operational issues in industrial systems to improve safety and efficiency.

306 مخاطرة أو خطورة

Hazard

أي مصدر محتمل للتعرض لإصابة، أو مرض، أو أذى، أو تلف ممتلكات، أو ضرر بيئة أو ربما لاشيء، ضمن ظروف معينة.

any source of potential injury, disease, harm, damage to people, properties, or the environment.

307 مختص

Competent Person

موظف يمتلك القدرة على تحديد المخاطر الحالية والمتوقعة في البيئة أو ظروف العمل التي قد تكون غير صحية أو خطيرة أو مهددة لسلامة الموظفين، ولديه الصلاحية لاتخاذ إجراءات تصحيحية فورية للقضاء عليها.

one who is capable of identifying existing and predictable hazards in the surroundings or working conditions which are unsanitary, hazardous, or dangerous to employees, and who has authorization to take prompt corrective measures to eliminate them.

302 مخاطر كيميائية

Chemical Hazards

أي مادة يمكن أن تسبب ضرراً بدنياً وصحياً على العامل أو تضر بالبيئة نظراً لخصائصها الكيميائية.

any substance that can cause adverse physical and health effects to people or result in harm to the environment due to its chemical properties.

303 مخاطر نفسية اجتماعية

Psychosocial Hazards

عوامل في بيئة العمل قد تسبب التوتر أو الإجهاد للعامل أو مشكلات شخصية.

factors in the work environment that can cause stress, strain, or interpersonal problems for the worker.

304 مخاطر هندسية بشرية

Ergonomic Hazards

حالة في مكان العمل يمكن أن تسبب إجهاداً أو انزعاجاً أو إصابة للعامل بسبب التصميم غير المناسب للمهام أو المعدات أو بيئة العمل.

a workplace condition that can cause strain, discomfort, or injury to a worker due to poor design of tasks, equipment, or workspaces.



311 مراقبة الهواء

Air Monitoring

عملية قياس وتقييم تركيز المواد الخطرة في الهواء داخل مكان العمل.

the process of measuring and assessing the concentration of hazardous substances in the air within the workplace.



312 مراقبة الهواء المحمولة (الأسبستوس)

Airborne Monitoring (Asbestos)

فحص يقوم به فرد مؤهل للتأكد من أن منطقة عمل الأسبستوس آمنة بعد الحركة المضطربة، بما في ذلك الفحص البصري وربما مراقبة التنظيف أو أخذ عينات الغبار.

inspection by a qualified person to confirm an asbestos work area is safe after disturbance, including visual checks and possibly clearance monitoring or dust sampling.

308 مخلفات إشعاعية

Radioactive Waste

النفايات التي تحتوي على مواد مشعة، مصنفة حسب مستوى النشاط إلى مستويات منخفضة أو متوسطة أو عالية.

waste containing radioactive materials, classified by activity level into low, intermediate, or high levels.

309 مدى الخطورة

Severity

الدرجة التي تعبر عن مدى الضرر الذي يسببه عامل خطير على الصحة.

the degree to which an agent hazardous to health can cause harm.

310 مدى الرفع الحرّ

Free Lift Height

مقدار الحركة الرأسية التي يمكن للرافعة الشوكية القيام بها، وقدرة الرافعة الشوكية على رفع شوكاتها دون رفع الصاري.

the amount of vertical movement that a forklift can perform and to the forklift's ability to raise its forks without lifting the mast.



314 مراقبة صحية

Health Surveillance

المراقبة المنتظمة لصحة الموظفين للكشف عن العلامات المبكرة للأمراض أو الإصابات المرتبطة بالعمل، وغالبًا ما تشمل الفحوصات الطبية الدورية ذات العلاقة.

the systematic monitoring of employees' health to detect early signs of work-related illness or injury, often through regular medical check-ups or screenings.

315 مراقبة نشطة

Active Monitoring

الممارسات المتواصلة التي تهدف للتحقق من أن التدابير الوقائية والحماية من المخاطر، بالإضافة إلى ترتيبات تنفيذ نظام إدارة الصحة والسلامة المهنية تتماشى مع المعايير المحددة.

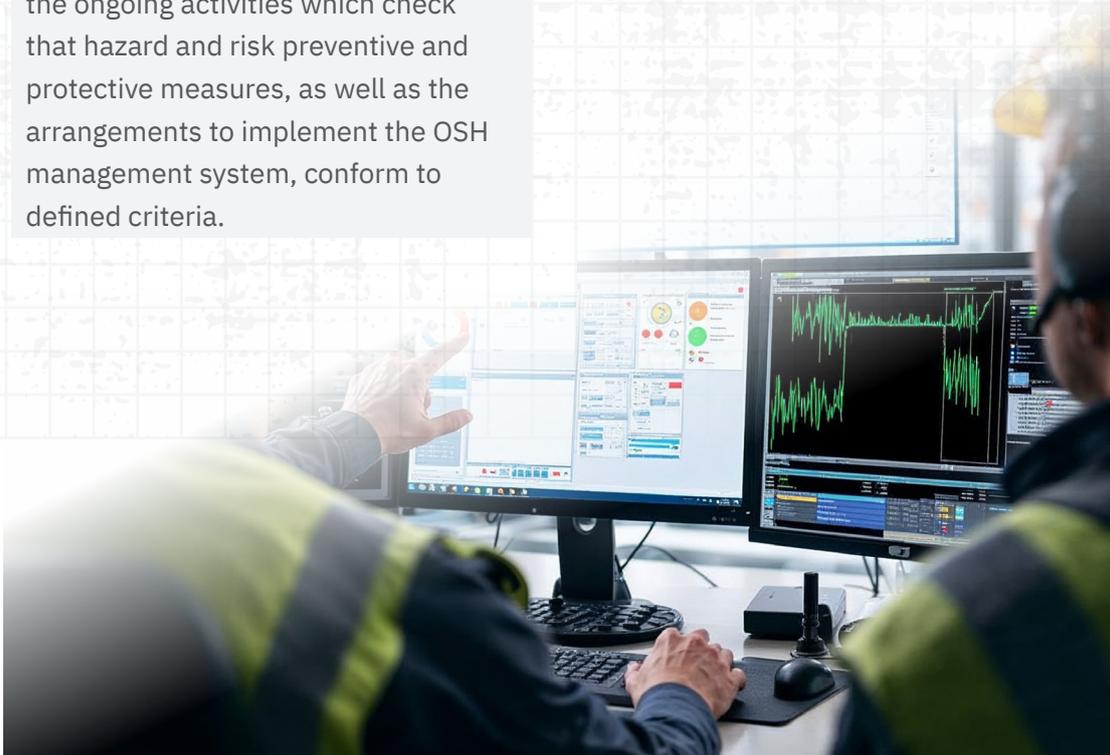
the ongoing activities which check that hazard and risk preventive and protective measures, as well as the arrangements to implement the OSH management system, conform to defined criteria.

313 مراقبة تفاعلية

Reactive Monitoring

عملية يتم من خلالها تحديد أسباب قصور تدابير منع المخاطر، وتدابير الحماية منها، ونظام إدارة الصحة والسلامة المهنية، ومعالجتها من واقع حوادث العمل مثل الإصابات أو الأمراض أو المشاكل الصحية.

checks on those failures in the hazard and risk prevention and protection control measures, and the OSH management system, as demonstrated by the occurrence of injuries, ill health, diseases and incidents, are identified and acted upon.





319 مسؤول مساعد الإخلاء في حالات الطوارئ

Evacuation Assistant

الشخص المكلف بمساعدة الأشخاص ذوي الإعاقة وملازماتهم عند الإخلاء في حالة الطوارئ في منطقة العمل.

the person responsible for providing support and assistance during evacuation procedures in emergencies.



316 مساحات صناعية

Industrial Spaces

بيئة داخلية حيث النشاط الأساسي فيها هو عمليات الإنتاج أو التصنيع.

an indoor environment where the primary activity is production or manufacturing processes.

317 مساحات ضيقة

Confined Space

نطاق داخلي في مكان ما مثل الخزان أو غرفة المرافق، وهو كبير بما يكفي لدخول العامل وأداء العمل، إلا أنه غير مصمم للإشغال الدائم، ونقطة الدخول إليه والخروج منه مقيدة.

the interior of a place such as a tank or a utility vault that is large enough for a worker to enter and perform work but is not designed for occupancy and has restricted means of entry or exit.

318 مُسعف أوّلي

First Aider

الفرد المؤهل تأهيلاً رسمياً والقادر على تقديم الإسعافات الأولية للعاملين في مكان العمل.

a person who is formally qualified and competent to carry out First Aid at work on adult.



321 مشبك أمان

Safety Clip

جهاز ميكانيكي يُستخدم لتأمين الملحقات ومنع الانفصال العرضي أو طرد المكونات في معدات مكان العمل.

a mechanical device used to secure attachments and prevent accidental disconnection or ejection of components in workplace equipment.

322 مشرف سلامة

Safety Supervisor

الشخص المسؤول عن مراقبة وتطبيق سياسات وإجراءات السلامة في مكان العمل.

a person responsible for monitoring and implementing safety policies and procedures in the workplace.

323 مصفوفة المخاطر

Risk Matrix

أداة لإجراء تقييم نوعي للمخاطر، حيث تميز المخاطر على أساس احتمالية حدوثها وتبعاتها.

a tool for conducting qualitative risk assessment, which characterizes risks based on their likelihood and consequences.

320 مسؤولية اجتماعية للشركات

Corporate Social Responsibility

التزام الشركة بالعمل على تشكيل أثر مستدام لتنمية المجتمع والاقتصاد والبيئة، ويكون ذلك ضمن استراتيجيتها في كافة علاقاتها وأنشطتها الداخلية والخارجية.

the corporate's commitment to creating a sustainable impact on the development of society, the economy, and the environment, ensuring that this is integrated into their strategy across all their relationships and internal and external activities.





327 معايرة

Benchmarking

طريقة مقارنة ممارسات السلامة أو نتائج التدريب للمنظم بمعايير القطاع أو أفضل الممارسات وذلك لتحديد مجالات التحسين.

a method of comparing an organization's safety practices or training results with industry standards or best practices to identify improvement areas.



328 معايير التدقيق

Audit Criteria

مجموعة من السياسات أو الإجراءات أو المتطلبات التي يتم استخدامها كمرجع.

a set of policies, procedures or requirements used as a reference.

324 مطابقة

Conformity

الإيفاء بمتطلبٍ ما.

the fulfilment of a requirement.

325 مطفأة حريق

Fire Extinguisher

جهاز يحتوي على ماء أو غاز خاص أو مسحوق أو رغوة يُستخدم لإطفاء الحريق.

a device containing water or a special gas, powder, or foam that is put onto a fire to stop it.

326 مُطَفِّر

Mutagen

قابلية عامل مادي أو كيميائي أو بيولوجي بأن يسبب الطفرات الجينية، مما قد يزيد من خطر الإصابة بالسرطان أو تأثيرات جينية متوارثة.

a physical, chemical, or biological agent capable of causing genetic mutations, which may increase cancer risk or lead to hereditary effects.



332 معدّات الرفع

Lifting Equipment

أي جهاز يُستخدم لرفع أو خفض الحمل ويشمل عادةً الرافعات المتحركة، الرافعات البرجية، الرافعات الجسرية، ومنصات العمل المرتفعة.

a device used for lifting or lowering a load and typically includes mobile cranes, tower cranes, gantry cranes, hoists and elevating work platforms.

333 معدات الوقاية الشخصية

Personal Protective Equipment (PPE)

المعدات التي يرتديها أو يمسك بها العامل لحمايته من المخاطر الصحية أو تلك التي تضر سلامته، أو لتقليل التعرض لمخاطر العمل.

the equipment worn or held by an individual to protect against health and safety hazards or minimize exposure to workplace risks.

334 معدات حماية الجهاز التنفسي

Respiratory Protective Equipment (RPE)

جهاز وقائي يغطي أنف وفم العامل أو الوجه والرأس بالكامل لمنع دخول الملوثات الهوائية إلى جهاز التنفس الخاص بالعامل وتوفير إمدادات هواء آمنة.

a protective device that covers the worker's nose and mouth or the entire face and head to keep airborne contaminants out of the worker's respiratory system and provide a safe air supply.

329 معايير وقيم إرشادية لجودة الهواء

Air Standards and Guideline Values

مستوى الملوثات الذي حدده اللوائح بحيث لا تتجاوز فترة زمنية معينة في منطقة محددة.

the level of pollutants prescribed by regulations that are not to be exceeded during a given time in a defined area.

330 معدات

Equipment

الآلات والأجهزة المستخدمة في مكان العمل، بما في ذلك الأنواع المتنقلة والثابتة، بالإضافة إلى المكونات والتجهيزات والوصلات والملحقات المرتبطة بها.

the machinery and appliances used in the workplace, including both mobile and stationary types, as well as components, fittings, connections, and accessories associated with them.

331 معدات التنفس

Respiratory Equipment

مجموعة من الأدوات والمعدات التي تساعد العمال على التنفس في الظروف الخطرة من خلال تنقية المواد الضارة من الهواء الذي يتنفس.

a set of tools and equipment used to help workers breathe in hazardous conditions.



338 معهد الصحة والسلامة المهنية البريطاني

Institution of Occupational Safety and Health (IOSH)

الهيئة المسؤولة عن تنظيم وتعزيز الصحة والسلامة في مكان العمل في المملكة المتحدة.

the agency responsible for regulating and promoting health and safety in the workplace in the United Kingdom.

339 المعهد العربي للصحة والسلامة المهنية - دمشق

Arab Institute of Occupational Safety and Health (AIOSH)

مركز عربي متخصص بتأهيل الكوادر ونشر الوعي في مجالات الصحة والسلامة المهنية.

an Arab center specialized in training personnel and raising awareness in occupational health and safety.

335 معدات حماية من السقوط

Fall Protection Equipment

أجهزة وأدوات—مثل الأحزمة، والحبال، ونقاط التثبيت—التي تُستخدم لمنع السقوط أو تقليل الإصابات عند العمل على ارتفاع.

devices and tools—such as harnesses, lanyards, and anchors—used to prevent falls or reduce injury when working at height.

336 معدل تبادل الهواء

Air Exchange Rate

معدل استبدال الهواء الداخلي بالهواء الخارجي.

the rate at which inside air is replaced by outside air.

337 المعهد الدولي لإدارة المخاطر والسلامة

International Institute of Risk & Safety Management (IIRSM)

منظمة مهنية غير ربحية تأسست في المملكة المتحدة، تُعنى بتعزيز مفاهيم إدارة المخاطر والسلامة المهنية على مستوى عالمي.

a non-profit professional organization founded in the United Kingdom, dedicated to promoting the concepts of risk management and occupational safety on a global scale.



343 ملابس واقية

Protective Clothing

أي ملابس مصممة أو معالجة أو مصنوعة خصيصًا لتساعد في الحد من المخاطر التي تتعرض لها صحة العامل وسلامته أثناء العمل.

any clothing specifically designed, treated, or made to help minimise risk to a worker's health and safety while working.

340 معيار

Standard

إرشاد، أو قاعدة، أو مبدأ، أو نموذج يُستخدم كوسيلة للمقارنة أو القياس أو الحكم على الأداء أو الجودة أو الكمية، وما إلى ذلك.

a guideline, rule, principle, or model that is used as a means to compare, measure or judge performance, quality, quantity, etc.



344 ملائمة

Suitability

كيفية ملائمة إطار الصحة والسلامة للمنظمة، وتشغيلها، وثقافتها، وأنظمتها التجارية.

how the health and safety framework fits the organization, its operation, its culture, and its business systems.

341 مقياس الضوضاء

A-weighted Scale

معيار قياس الضوضاء مع مراعاة حساسية الأذن البشرية لترددات معينة.

a standard for noise measurement that takes into consideration the human ear's sensitivity to certain frequencies.

342 مكان العمل

Workplace

المكان الذي يُنفَّذ فيه العمل ويشمل أي مكان يذهب إليه العامل أو من المحتمل أن يتواجد فيه أثناء العمل أو لتأدية عمله فيه.

the place where work is carried out and includes any place where a worker goes, or is likely to be, while at work.



347 ملصق المخاطر

Hazard Label

بطاقة تحتوي على معلومات مكتوبة أو مطبوعة أو رسومية تحدد منتجًا خطيرًا، يتم تثبيتها على حاويته أو عبوته.

a label with written, printed, or graphic information identifying a hazardous product, affixed to its container or packaging.



345 ملحقات الرفع

Lifting Accessory

أي ملحق يُثبت على معدات الرفع لدعم أو تثبيت أو ربط الحمل، مثل الحبال، السلاسل، أو المشابك.

any accessory attached to lifting equipment to support, fix, or anchor a load, such as slings, chains, or shackles.

346 ملصق السلامة

Safety Label

إشعار تحذيري مطبوع يحدد المخاطر الأساسية والثانوية الخاصة بمادة معينة ومعلومات حول التعامل معها.

a printed hazard warning notice, which identifies the primary and secondary hazards specific to material and information about handling.





349 ملوثات محمولة جواً

Airborne Contaminants

الجزيئات أو الغازات أو الأبخرة أو مزيج منها الموجودة في الهواء، بما في ذلك الغبار والأبخرة والرذاذ والألياف.

particles, gases, vapors, or combinations thereof present in the air, including dust, fumes, mists, and fibers.

350 ممارسات العمل

Work Practices

مجموعة من الإجراءات الخاصة بتنفيذ مهام محددة والتي، عند اتباعها، ستضمن أنه قد تم التحكم بتعرض العامل للمواقف أو المواد أو العوامل الفيزيائية الخطرة وذلك من خلال الطريقة التي يتم بها تنفيذ العمل.

a set of procedures for carrying out specific tasks which, when followed, will ensure that a worker's exposure to hazardous situations, substances or physical agents is controlled by the manner in which the work is carried out.

348 ملوث الهواء

Air Pollutant

أي مادة محمولة في الهواء، سواء كانت طبيعية أو اصطناعية، يمكن أن تلحق ضرراً بالبشر أو المواد عند تركيزات عالية. يمكن أن تكون ملوثات الهواء صلبة أو سائلة أو غازية أو خليطاً من هذه الحالات، ويتم تصنيفها إلى ملوثات أولية وثانوية بناءً على أصلها وتفاعلها في الغلاف الجوي.

any airborne substance, natural or artificial, that can harm humans or materials at high concentrations. Air pollutants can be solids, liquids, gases, or mixtures, and are categorized into primary and secondary pollutants based on their origin and interaction in the atmosphere.





354 ممرات مؤقتة في موقع الحفر

Temporary Access Roads (Excavation)

طريق للمشاة يتم إنشاؤه لتوجيه المشاة خارج موقع الحفر عندما يعتبر الطريق المعتاد غير آمن.

walkways built to guide pedestrians safely around a drilling site when the usual path is unsafe.

355 ممرات مؤقتة في موقع الهدم

Temporary Access Roads (Demolition)

طرق داخل مواقع الهدم مكونة من هيكل وقائي للحماية من سقوط الحطام والأجسام الساقطة نتيجة عمليات الهدم.

pathways within demolition sites consisting of a protective structure to shield against falling debris and objects resulting from demolition activities.

351 ممارسات النظافة الصحيّة

Hygiene

الظروف أو العادات التي تساعد على الحفاظ على الصحة والوقاية من الأمراض، وخاصة من خلال النظافة.

conditions or practices conducive to maintaining health and preventing disease, especially through cleanliness.

352 ممارسات هندسية مقبولة

Accepted Engineering Practices

الأنشطة التي تتوافق مع معايير الممارسة المطلوبة من قبل مهندس مرخص لذلك.

practices that comply with the required standards of practice set by a licensed engineer.

353 ممارسو الصحة المهنية

Occupational Health Professionals

ممارسون صحيون تم اعتمادهم من خلال الإجراءات المناسبة لممارسة الصحة المهنية أو الذين يقدمون خدمات الصحة المهنية وفقاً لأحكام اللوائح المعمول بها.

persons who have been accredited through appropriate procedures to practise a profession related to occupational health or who provide occupational health services according to the provisions of relevant regulations.



359 مناولة يدوية

Manual Handling

وصف لأي نشاط يتطلب استخدام القوة من قبل شخص لرفع أو دفع أو سحب أو حمل أو نقل أو تثبيت أو تقييد.

any activity requiring the use of force exerted by a person to lift, push, pull, carry or otherwise move, hold or restrain something or somebody.

360 منسق السلامة والصحة المهنية

Occupational Safety and Health Coordinator

للتخصص المسؤول عن تنفيذ وتطبيق وتعزيز سياسات وإجراءات السلامة والصحة المهنية لتقليل خطر الحوادث المهنية.

a professional who is responsible for implementing, enforcing and prompting health and safety policies and procedures to minimize the risk of occupational accidents.

356 ممرض الصحة المهنية

Occupational Health Nurse

ممارس صحي، ممرض تحديداً تلقى تدريباً إضافياً وخبرة، يكون مسؤولاً عن تعزيز الصحة واستعادة العافية، والوقاية من الأمراض والإصابات، والحماية من المخاطر المرتبطة بالعمل والمخاطر البيئية.

a health professional, a nurse with appropriate training and experience, to be responsible for promotion and restoration of health, prevention of illness and injury, and protection from work-related and environmental hazards.

357 مناطق خطرة

Hazardous Area

أي مساحة، سواء داخلية أو خارجية، تحتوي أو قد تحتوي على مواد قابلة للاشتعال.

Any area, whether indoors or outdoors, that contains or may contain flammable materials.

358 مناولة المواد

Material Handling

عملية نقل وتخزين والتحكم في المواد أو الأجزاء أو المنتجات الجاهزة داخل مكان العمل.

the process of moving, storing, and controlling materials, parts, or finished products within a workplace.



363 المنظمة العلمية للمقاييس

International Organization for Standardization (ISO)

جهة متخصصة تُعنى بوضع وتطوير وتوحيد المعايير والمقاييس العلمية والفنية التي تُستخدم في مختلف المجالات مثل الصناعة، والصحة، والبيئة، والتكنولوجيا، وغيرها.

a specialized entity focused on developing, establishing, and standardizing scientific and technical standards and measures used across various fields such as industry, health, environment, technology, and others.

364 منظمة العمل الدولية

International Labor Organization (ILO)

منظمة دولية تعنى بتحسين شروط العمل عالميًا، وتعزيز العدالة الاجتماعية، والصحة والسلامة في بيئة العمل.

an international organization dedicated to improving working conditions globally, promoting social justice, and enhancing health and safety in the workplace.

361 منطقة التنفس

Breathing Zone

المساحة المحيطة بوجه الشخص، ويتم تعريفها عادة على أنها نصف كرة بقطر 300 مم من منتصف خط وهمي بين الأذنين، حيث يتم سحب الهواء الداخل عبر الأنف إلى الجهاز التنفسي.

the area surrounding a person's face, typically defined as a hemisphere with a 300 mm radius from the midpoint of an imaginary line between the ears, where inhaled air is drawn into the respiratory system.

362 منطقة عمل الأسبستوس

Asbestos Work Area

النطاق المحيط الذي يتم داخله العمل على المواد التي تحتوي على الأسبستوس.

the immediate area in which work on ACM is taking place.



367 منفذ الملوّث

Route of Entry

الطريقة التي يمكن أن يدخل بها الملوّث إلى الجسم إذ يمكن أن يتم إدخال الملوّثات بالتنفس عبر الأنف أو ابتلاعها أو امتصاصها عبر الجلد أو حقنها في مجرى الدم.

the method by which a contaminant can enter the body. Contaminants can be breathed in, swallowed, absorbed through the skin, or injected into the bloodstream.

368 منفذ طوارئ

Emergency Exit

باب في مبنى أو مركبة يمكن للناس الخروج من خلاله في حال حدوث حالة طوارئ.

a door in a building or vehicle that people can escape through if there is an emergency.

369 مهنة مضرّة بالصحة

Hazardous Work

نوع من الأعمال أو الوظائف التي تتضمن مخاطر صحية قد تؤثر سلبيًا على صحة العاملين بسبب طبيعة البيئة أو المواد المستخدمة أو الإجراءات التي يتعرض لها العامل.

a type of work or job that involves health risks that may negatively impact the health of workers due to the nature of the environment, materials used, or procedures the worker is exposed to.

365 منظمة العمل العربية

Arab Labor Organization (ALO)

منظمة متخصصة تابعة لجامعة الدول العربية تعنى بقضايا العمل والعمال وتعزيز التعاون العربي في مجالات التشغيل، الحماية الاجتماعية، والصحة والسلامة المهنية.

a specialized organization affiliated with the Arab League that focuses on labor and workers' issues and enhances Arab cooperation in the areas of employment, social protection, and occupational health and safety.

366 منع السقوط

Fall Prevention

أي جهاز أو نظام يقضي تمامًا على خطر السقوط من خلال تقييد حدوث الظروف المهيئة لخطر السقوط.

Any device or system that eliminates a fall hazard completely through limiting access to such conditions.



373 موظف

Employee

كل من يشغل وظيفة مدنية عامة في الدولة أو يمارس مهامها أيًا كانت طبيعة عمله أو اسم وظيفته سواء كان ذلك عن طريق التعيين أو التعاقد بصفة دائمة أو مؤقتة.

anyone who holds a public civil position in the state or performs its duties, regardless of the nature of their work or the title of their job, whether by appointment or contract, permanently or temporarily.

374 موقع عمل

Worksite

مبنى أو موقع مميز أو وحدة الأعمال داخل المنظمة حيث يجري فيه العمل، أو يُستخدم كعنوان عمل رئيسي للموظفين الميدانيين أو العاملين عن بُعد.

a building, unique location, or business unit within the organization where work occurs, or that serves as the primary work address for field-based or telecommuting employees.

370 مهندس سلامة

Safety Engineer

المختص المسؤول عن دراسة وتقييم المخاطر في بيئة العمل، ووضع الأنظمة والإجراءات التي تضمن حماية العاملين والمعدات من الحوادث والإصابات.

a specialist responsible for studying and assessing risks in the work environment, and developing systems and procedures to ensure the protection of workers and equipment from accidents and injuries.

371 مواد خطرة

Hazardous Material

أي مواد صلبة أو سائلة أو غازية تضر بصحة الإنسان أو البيئة، بما في ذلك المواد السامة، أو المتفجرة، أو القابلة للاشتعال، أو التي تصدر إشعاعات مؤينة.

any solid, liquid, or gaseous substances that are harmful to human health or the environment, including those that are toxic, explosive, flammable, or emit ionizing radiation.

372 مواد خطرة

Dangerous Substance

أي سائل أو غاز أو صلب يُشكّل خطرًا على صحة العمال أو سلامتهم.

any liquid, gas or solid that poses a risk to workers' health or safety.



377 نظام إدارة الجودة

Quality Management System (QMS)

مجموعة من العمليات والمسؤوليات التي تحدد كيفية سير العمل.

a clearly defined set of processes and responsibilities that defines and documents an organization's processes.

378 نظام إدارة السلامة

Safety Management System (SMS)

إطار عمل منظم يتضمن السياسات والإجراءات والعمليات التي تهدف إلى ضمان بيئة عمل آمنة، والحد من المخاطر، ومنع الحوادث والإصابات في أماكن العمل.

an organized framework that includes policies, procedures, and processes aimed at ensuring a safe work environment, reducing risks, and preventing accidents and injuries in the workplace.



ن

375 نظارات واقية

Safety Glasses

نوع من المعدات تحمي العيون من السوائل المتناثرة والشظايا المتطايرة.

a type of equipment which protects the eyes from liquids and flying debris.

376 نظام إدارة البيئة

Environmental Management System (EMS)

جزء من نظام الإدارة العامة الذي يتضمن الهيكل التنظيمي ومهام التخطيط والمسؤوليات والممارسات والإجراءات والعمليات والموارد اللازمة لوضع السياسة البيئية وتنفيذها وتحقيقها ومراجعتها والمحافظة عليها.

a part of the overall management system which includes organizational structure, planning, responsibilities, practices, procedures, processes, and resources for developing, implementing, achieving, reviewing, and maintaining the environmental policy.



381 نظام الكشف من المهد إلى الحد

Cradle-to-Grave or Manifest System

إجراء يتم فيه تحديد المواد الخطرة ومتابعتها أثناء إنتاجها ومعالجتها ونقلها والتخلص منها من خلال سلسلة من المستندات الوصفية الدائمة والقابلة للربط (مثل السجلات).

a procedure in which hazardous materials are identified and followed as they are produced, treated, transported, and disposed of by a series of permanent, linkable, descriptive documents (e.g. manifests).

379 نظام إدارة السلامة والصحة المهنية

Occupational Safety and Health Management System (OSHMS)

إطار عمل منظم مصمم لإدارة مخاطر السلامة والصحة في مكان العمل، مما يضمن حماية ورفاهية الموظفين من خلال السياسات والإجراءات والضوابط.

the structured framework designed to manage workplace safety and health risks, ensuring the protection and well-being of employees through policies, procedures, and controls.

380 نظام التصريح بالعمل

Permit-To-Work System

النظام الذي يتحكم بالأنشطة عالية المخاطر ويراقبها، لضمان أنها مصرح بها ويتم تنفيذها من قبل عمال مؤهلين مع اتخاذ تدابير السلامة المناسبة، ومنع التفاعلات الخطرة أثناء الأنشطة التزامية.

a system that controls and monitors high-risk activities, ensuring they are authorized, conducted by qualified personnel with proper safety measures, and preventing hazardous interactions during simultaneous activities.



383 نظام عمل قياسي

Standard Operating Procedure (SOP)

مجموعة من التعليمات التفصيلية التي تعدها المنظمة لمساعدة العمال على تنفيذ العمليات الروتينية المعقدة تنفيذاً آمناً وفعالاً.

a set of step-by-step instructions compiled by an organization to help workers carry out complex routine operations safely and efficiently.

384 نظام منع السقوط

Fall Arrest System

نظام يستخدم لإيقاف العامل في حال سقوطه من مستوى العمل سواء العالِي أو على السطح.

a system used to arrest an employee in a fall from a working level either at height or on surface.

385 نظام وطني للسلامة والصحة المهنية

National System for Occupational Safety and Health

القاعدة التي توفر الإطار الأساسي لتنفيذ السياسة الوطنية والبرامج الوطنية للسلامة والصحة المهنية.

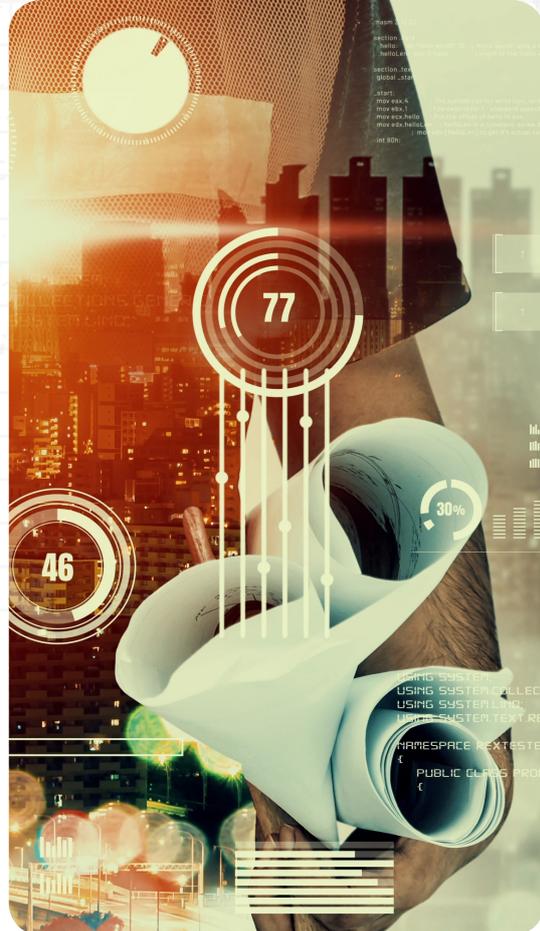
the infrastructure which provides the main framework for implementing the national policy and national programs on occupational safety and health.

382 نظام عالمي موحد

Globally Harmonized System (GHS)

نظام تابع للأمم المتحدة يهدف إلى تصنيف المواد الكيميائية حسب نوع الخطر، وتوحيد طرق التواصل بشأن المخاطر من خلال الملصقات وصحيفة بيانات السلامة (SDS)، ويعرف أيضاً بأسم النظام العالمي الموحد لتصنيف المواد الكيميائية ووسمها (GHS).

a UN system for classifying chemicals by hazard type and standardizing hazard communication through labels and safety data sheets (SDS). Also known as: The Globally Harmonized System of Classification and Labeling of Chemicals (GHS).





ه

389 هياكل مؤقتة

Falsework

هياكل مؤقتة تُستخدم لدعم الهيكل الدائم أثناء الإنشاء إلى أن يصبح قادرًا على دعم نفسه. وتشمل أيضًا القالب أو الشكل الذي يُصب فيه الخرسانة.

a temporary structures used to support a permanent structure during its construction until it becomes self-supporting, including the mold or form into which concrete is poured.



386 نفايات الأسبستوس

Asbestos Waste

جميع المواد التي تم إزالتها أثناء العمل بالأسبستوس، بما في ذلك المواد المحتوية على الأسبستوس والعناصر القابلة للتخلص مثل الملابس الواقية وأقنعة التنفس وقطع التنظيف القماشية.

all materials removed during asbestos work, including ACM and disposable items like coveralls, respirators, and cleaning rags.

387 نفايات خطرة

Hazardous Waste

بقايا الأنشطة والعمليات المختلفة أو رمادها وتحتفظ بخصائص المواد الخطرة.

the residues or ashes from the various activities and operations retaining properties of hazardous materials.

388 نقطة وميض

Flash Point

أدنى درجة حرارة يطلق فيها السائل أبخرة ذات تركيز كافٍ لتكون قابلاً للاشتعال عند ملامستها الهواء وذلك بمسافة قريبة من سطح ذلك السائل.

the minimum temperature at which a liquid gives off vapor in sufficient concentration to form an ignitable mixture with air near the surface of the liquid.



391 واقي سمع

Hearing Protection

جهاز يحدّ من طاقة الصوت التي تصل إلى الأذن الداخلية وتسبب الضرر لها.

devices reduce the noise energy reaching and causing damage to the inner ear.

392 واقي وجه

Face Shield

نوع من المعدات المصممة لحماية مرتديها من مخاطر معينة التي قد تؤثر على الوجه.

a type of equipment designed to protect the wearer from specific hazards that may affect the face.

393 ورشة

Workshop

الظروف غير العملية - لا تتطلب معامل ومختبرات- تُستخدم فيها الآلات أو الأدوات أو كلاهما في بيئات داخلية أو خارجية.

non-laboratory situations where machinery and/or tools are used, in an indoor or outdoor situation.

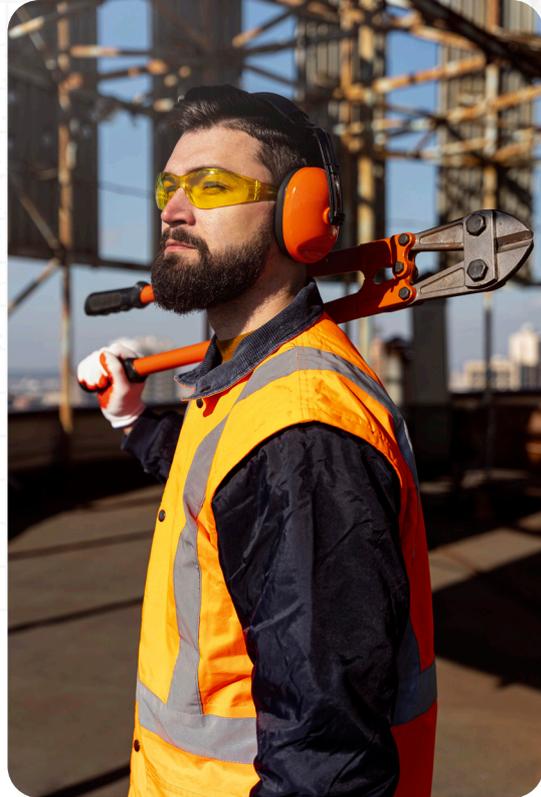
9

390 واقي أذن

Ear Protection Earmuffs

نوع من معدات الحماية الشخصية التي تستخدم لحماية أذني مرتديها من التلوث الضوضائي الشديد، أو الغبار أو تقلبات درجات الحرارة، خاصة البرد.

a type of personal protective equipment (PPE) that is used to protect the wearer's ears from excessive noise pollution, dust or temperature variations, especially cold.





397 وقاية من السقوط

Fall Protection

مجموعة من الإجراءات والتدابير الوقائية، سواء كانت تنظيمية أو فنية، تهدف إلى منع حدوث السقوط، خاصة في أماكن العمل.

a set of preventive measures and procedures, whether organizational or technical, aimed at preventing falls, especially in the workplace.

398 وقاية مهنية

Occupation Precaution

حماية العاملين من الأخطار في مكان العمل، مثل الحوادث أو الأمراض، من خلال إجراءات السلامة والتدريب والمعدات المناسبة.

protecting workers from hazards in the workplace, such as accidents or illnesses, through safety procedures, training, and appropriate equipment.

399 وقت التعرض المسموح به

Permissible Exposure Time

زمن التعرض الفعلي للضوضاء والمبي على المستويات المعيارية له، ومن خلاله يتم اتخاذ القرار في تحديد نوعية الإجراءات الوقائية لحماية المتعرضين وإبقائهم ضمن النطاق المسموح به مهنيًا.

the actual exposure time to noise based on its standard levels, which helps determine preventive measures to protect workers and keep them within the professional limit.

394 وسائل إنقاذ

Requirement of Rescue

مسؤولية أصحاب العمل لضمان إنقاذ العمال بسرعة في حال وقوع حادث سقوط أو حالات طارئة أخرى.

the obligation of employers to ensure that workers are promptly rescued in the event of a fall or other emergency situations.

395 وعي بالمخاطر

Hazard Awareness

القدرة على التعرف على المخاطرة المحتملة وفهمها وتوقعها في مكان العمل أو البيئة المحيطة؛ بهدف الوقاية من الحوادث والإصابات.

the ability to recognize, understand, and anticipate potential dangers in a workplace or environment to prevent accidents and injuries.

396 وفيات مقر العمل

Workplace Fatalities

وفاة ناتجة عن إصابة أو مرض مرتبط بالعمل، بغض النظر عن الفترة الزمنية الفاصلة بين الإصابة والوفاة.

a death resulting from a work-related injury or illness, regardless of the time intervening between injury and death.

السياسة اللغوية المقترحة للمجلس الوطني للسلامة والصحة المهنية

كُتبت هذه السياسات لتكون موجزة، وتوجّه أصحاب العمل، وتخصّ الاستخدام اللغوي في بيئات العمل، بما فيها من لوحات إرشادية ومطبوعات تخصّ السلامة والصحة المهنية، وتشمل ضوابط الترجمة والمشهد اللغوي.

05 تكتب تعليمات السلامة بخطوط واضحة يسهل قراءتها (مثل خط النسخ) وتجنب الخطوط غير الشائعة أو الخطوط التي تراكب الحروف فوق بعضها.

06 تُكتب النصوص المرافقة للوحات السلامة باستخدام المصطلحات المعتمدة مثل "مخرج" أو "مخرج طوارئ" وتُجنب المصطلحات الأخرى مثل "المخرج" أو مخرج الحالات الطارئة"، مع ضرورة الالتزام بنسب ارتفاع النص لضمان وضوحه.

07 يُحدّث مسرد السلامة والصحة المهنية بشكل دوري لتطويره ومواكبة ما يستجد من مصطلحات.

01 تُحرر مستندات المجلس والوثائق الخاصة به كالمكاتبات الإدارية والمذكرات والتقارير والعروض والخطط الاستراتيجية باللغة العربية، ويمكن أن تترجم إلى لغة أخرى إذا دعت الحاجة.

02 تُعتمد التفضيلات اللغوية والمصطلحات الواردة في مسرد السلامة والصحة المهنية الصادر عن المجلس الوطني للسلامة والصحة المهنية في المنشورات واللوائح والإصدارات التوعوية المتعلقة بالسلامة والصحة المهنية.

03 تُحرر عقود العاملين وبياناتهم وسجلات متابعة شؤونهم والتعليمات واللوائح المنظمة للعمل التي يصدرها صاحب العمل باللغة العربية، ويمكن أن تعد نسخ من هذه المستندات بلغات أخرى لتسهيل استخدامها للمتحدثين بغير العربية، وتكون اللغة العربية هي المعتمدة في حال استخدمت لغة أخرى إلى جانب اللغة العربية.

04 تُكتب سياسة السلامة والصحة المهنية وتعليمات السلامة في مكان ظاهر في المنشأة بكافة لغات العاملين، ويكون الحد الأدنى اللغة العربية والإنجليزية.

سَلَامَةٌ تَقْتَدُ

مسرد السلامة والصحة المهنية



المجلس الوطني
للسلامة والصحة المهنية



سَلَامَةٌ تَهْتَدُ

مسرّد السلامة والصحة المهنية